



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 27
del/vom 01/12/2016**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni del Settore Tecnico

[Comunicato Ufficiale n. 92 del 7/11/2016](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Bando di ammissione per il Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence” che avrà luogo a Bolzano dal 9 gennaio al 1 aprile 2017.

Il Corso per Allenatore di Giovani Calciatori UEFA Grassroots C Licence abilita ad allenare tutte le categorie del Settore Giovanile in società professionistiche e dilettantistiche.

Il Corso si svolgerà a Bolzano, in una sede che sarà successivamente comunicata e sarà strutturato in forma modulare con un modulo di una settimana di lezione (5 giorni a settimana, sabato mattina compreso) intervallato da una settimana di sosta, per un totale di 124 ore di lezione, oltre ad un corso BLSA di 8 ore.

**Il bando di ammissione può essere scaricato dal nostro sito internet www.figcbz.it
*servizi / Corsi allenatori – dienste / Trainerkurse***

Le domande di ammissione presentate con documentazione in originale, direttamente o fatte pervenire per posta o per corriere, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano LND F.I.G.C. - Via Buoizzi 9/b – 39100 Bolzano, **entro il 16/12/2016.**

[Comunicato Ufficiale n. 110 del 15/11/2016](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad allenatori di Base – Uefa B (d'ora innanzi solo Corso) la cui attuazione è affidata all'A.I.A.C. e che sarà svolto a TRENTO dal 23/01/2017 al 22/04/2017.

Il bando di ammissione può essere scaricato dal sito internet www.settoretecnico.figc.it

Comunicazioni della L.N.D.

[Comunicato Ufficiale n. 156 del 29/11/2016](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Si pubblica il C.U. N. 84/A della F.I.G.C., inerente la versione 1/2017 delle Norme Sportive Antidoping.

Il Comunicato della L.N.D. n. 156 del 29/11/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2391305>

Comunicazioni Ambito Regionale

[Finale Coppa Italia Calcio A 5 Serie C1](#)

**LUNEDI' 19 DICEMBRE 2016 – ORE 21:00
PALAZZETTO SANBAPOLIS - VIA DELLA MALPENSADA, 88**

A.S.D. FUTSAL ROVERETO – F.C.D. OLYMPIA ROVERETO

MODALITA' TECNICHE

La gara sarà effettuata in due tempi di 30 minuti ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
11A	ST. GEORGEN	ARCO 1895	10/12/16	30/11/16	14:30	20:30	S. GIORGIO BRUNICO

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

Causa indisponibilità della palestra Fucine di Rovereto, di seguito si comunicano le seguenti variazioni gare:

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
10A	FUTSAL ROVERETO	MARCO		09/12/2016	20.15	21.00	ROVERETO - PALAZZETTO
11A	MARCO	IMPERIAL GRUMO		16/12/2016	20.30	21.00	MARCO - PALAZZETTO
11A	SACCO S. GIORGIO	LATEMAR C.A5		16/12/2016	22.00	20.15	MARCO - PALAZZETTO
13A	SACCO SAN GIORGIO	BOLZANESE		20/01/2017	20.30	20.15	MARCO - PALAZZETTO

Risultati Gare

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 14 Giornata - A		
AHRNTAL	- BOZNER	0 - 2
ALENSE	- COMANO TERME E FIAVE	1 - 1
ARCO 1895	- EPPAN	0 - 0
BRIXEN	- TRENTO S.C.S.D.	1 - 1
LAVIS A.S.D.	- NATURNS	2 - 3
MAIA ALTA OBERMAIS	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	3 - 2
ST.MARTIN PASS	- CALCIOCHIESE	2 - 1
TRAMIN FUSSBALL	- WEINSTRASSE SUED	5 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	40	14	13	1	0	46	9	37	0
F.C. BOZNER	36	14	12	0	2	29	16	13	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	25	14	7	4	3	31	15	16	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	25	14	7	4	3	29	19	10	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	24	13	7	3	3	24	18	6	0
S.S.V. NATURNS	23	14	7	2	5	24	21	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	18	14	4	6	4	8	11	-3	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	16	14	4	4	6	12	16	-4	0
S.S.V. AHRNTAL	16	14	4	4	6	11	23	-12	0
S.S.V. BRIXEN	15	14	4	3	7	20	20	0	0
U.S.D. ARCO 1895	13	13	3	4	6	12	16	-4	0
S.C. ST.MARTIN PASS	13	14	4	1	9	22	35	-13	0
U.S. LAVIS A.S.D.	12	14	3	3	8	12	24	-12	0
U.S.D. ALENSE	11	14	2	5	7	15	21	-6	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	11	14	2	5	7	10	26	-16	0
A.F.C. EPPAN	9	14	2	3	9	10	25	-15	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
BASSA ATESINA UNTERLAN	- FUTSAL FIEMME	3 - 1
COMANO TERME E FIAVE	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	5 - 3
LATEMAR CALCIO A 5	- OLYMPIA ROVERETO	1 - 3
POOL CALCIO BOLZANESE	- MARCO	4 - 1
SACCO S.GIORGIO	- FIAVE 1945	8 - 3
VIPO TRENTO	- MOSAICO	6 - 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	19	7	6	1	0	28	7	21	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	18	7	6	0	1	42	26	16	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	18	8	6	0	2	44	33	11	0
A.S.D. MOSAICO	16	7	5	1	1	34	21	13	0
POOL CALCIO BOLZANESE	15	7	5	0	2	30	18	12	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	13	7	4	1	2	37	19	18	0
U.S.D. VIPO TRENTO	11	8	3	2	3	34	44	-10	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	9	7	3	0	4	27	35	-8	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	5	7	1	2	4	24	28	-4	0
U.S. MARCO	5	8	1	2	5	21	38	-17	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	4	8	1	1	6	21	33	-12	0
A.S.D. FIAVE 1945	4	7	1	1	5	28	48	-20	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	1	8	0	1	7	10	30	-20	0

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE SF - 1 Giornata - A		
FUTSAL ROVERETO	- MOSAICO	7 - 2
OLYMPIA ROVERETO	- SACCO S.GIORGIO	1 - 0

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO
B SOSPESA PRIMO TEMPO
D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI
F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE
G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE
H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI
I SOSPESA SECONDO TEMPO

K RECUPERO PROGRAMMATO
M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO
R RAPPORTO NON PERVENUTO
U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.
W GARA RINVIATA PER ACCORDO
Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

Giustizia Sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 30/11/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL 27/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI MEDICI

AMMONIZIONE

PAOLI NICOLA (TRENTO S.C.S.D.)

A CARICO DI ALLENATORI

INIBIZIONE A SVOLGERE OGNI ATTIVITÀ FINO AL 22/12/2016

MANFIOLETTI STEFANO (TRENTO S.C.S.D.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA

CERASO MASSIMILIANO (LAVIS A.S.D.)

IANESELLI FABIO

(WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER CINQUE GARA/E EFFETTIVA/E

FERRARESE CLAUDIO (TRENTO S.C.S.D.)

espulso per offese alla terna arbitrale, reiterava le stesse nel tunnel degli spogliatoi; aggravata perchè capitano

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

EMANUELLI ANDREA (ALENSE)

FORMOLO ERMANNO

(LAVIS A.S.D.)

DISSERTORI SIMON (TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

FISCHNALLER HANNES (BRIXEN)

SCEFFER DAVIDE

(COMANO TERME E FIAVE)

NERVO MICHAEL (LAVIS A.S.D.)

PICHLER FLORIAN

(ST.MARTIN PASS)

LUCENA GONZALEZ J. J. (TRENTO S.C.S.D.)

PALMA MICHAEL

(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

BENAMATI ANDREA	(ARCO 1895)	AMOFAH WILLIAMS ADU	(EPPAN)
PARISE CRISTIAN	(EPPAN)	ENNEMOSER RAPHAEL	(ST.MARTIN PASS)
GHERARDI ENRICO	(TRENTO S.C.S.D.)	CHRISTOFORETTI STEFAN	(WEINSTRASSE SUED)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL 25/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI SOCIETA'

AMMENDA

Euro 60,00 BASSA ATESINA UNTERLAND F
per ritardata apertura dell'impianto sportivo

A CARICO DI ALLENATORI

AMMONIZIONE

ALLEGRI ANDREA (MOSAICO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

COSTANTINI DAVIDE (COMANO TERME E FIAVE) BIGHI CHRISTIAN (MOSAICO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

SALVETTI LORENZO (MARCO)

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GARE DEL 28/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

CUMER MICHELE (SACCO S.GIORGIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (II INFR)

MARIGHETTO GIORDANO (FUTSAL ROVERETO)

DI MUCCIO DAVID (MOSAICO)

AMMONIZIONE III infr DIFFIDA

PIRILLO SAVERIO (MOSAICO)

AMMONIZIONE I infr DIFFIDA

PARISI MICHELE (SACCO S.GIORGIO)

SETTI ANDREA (SACCO S.GIORGIO)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

RIUNIONI CON SOCIETA'

In previsione delle prossime **elezioni delle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano per il quadriennio 2016-2020**, sono state organizzate 4 riunioni con le società affiliate:

- **14 novembre a Varna**
- **18 novembre a Brunico**
- **21 novembre a Parcines**
- **28 novembre a Bolzano**

Si ringraziano le seguenti società che hanno partecipato alle riunioni, in modo particolare le società **S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL, A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN e S.V. VARNA VAHRN** per l'ospitalità:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

VERSAMMLUNGEN MIT VEREINEN

In Bezug auf die **Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020**, wurden mit den angeschlossenen Vereinen 4 Versammlungen abgehalten:

- **14. November in Vahrn**
- **18. November in Bruneck**
- **21. November in Partschins**
- **28. November in Bozen**

Man dankt folgenden Vereinen, welche an den Versammlungen teilgenommen haben, insbesondere den Verein **S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL, A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN und S.V. VARNA VAHRN** für die Gastfreundschaft:

S.S.V.	AHRNTAL
S.V.	ALBEINS
SPVG	ALDEIN PETERSBERG
S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
F.C.D.	ALTO ADIGE
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D.	BARBIANO
A.S.D.	BASSA ATESINA UNTERLAND FC
F.C.	BOZNER
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
ASD.SSV	BRIXEN OBI
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	CHIENES
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
A.S.D.	EGGENTAL
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
D.S.V.	EYRS
G.S.D.	FEBBRE GIALLA
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
F.C.	GAIS
F.C.	GIRLAN
S.V.	HASLACHER
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.V.	KLAUSEN CHIUUSA
A.S.D.	LAAS LASA
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.C.	LAJEN SEK. FUSSBALL
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.V.	LUSON LÜSEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALS
S.C.	MAREO
A.S.V.	MARGREID
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
D.S.V.	MILLAND
S.V.	MÖLTEN VÖRAN
S.V.	MONTAN

S.S.V.	NATURNS
A.S.V.	NATZ
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.V.	NEUSTIFT
D.F.C.	NIEDERDORF
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
A.S.D.	PFALZEN
POL.	PIANI
POL.	PINETA
S.V.	PLAUS
S.C.	PLOSE
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
A.S.D.	PREDOI
AS.SV	RASA RAAS
S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE REISCHACH
A.S.V.	RITTEN SPORT
A.S.D.	S. LORENZO
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
A.S.V.	SCHABS
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
A.F.C.	SEXTEN
U.S.D.	SINIGO
A.S.	SLUDERNO
S.C.D.	ST. GEORGEN
S.C.	ST. MARTIN PASS.
A.S.C.	ST. PANKRAZ
F.C.D.	ST. PAULS
ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	TERENTEN
F.C.	TERLANO
F.C.D.	TIROL
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
S.V.	UNTERLAND BERG
A.S.V.	UTTENHEIM
A.C.D.	VAL BADIA
A.S.D.	VALDAORA OLANG
S.V.	VARNA VAHRN
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
S.V.	VINTL

A.F.C.	MOOS
S.V.	MORTER
A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS
S.S.V.	MÜHLWALD
F.C.	NALS

C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
SSV.D	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD
S.V.	WIESEN

Le seguenti società non hanno partecipato alle riunioni:

S.V.	ANDRIAN
F.C.D.	ARBERIA GLS
S.C.	AUER ORA
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
A.S.	CORCES
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	GOSENSASS
S.C.	GSIESERTAL
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
U.S.	LA VAL
S.C.	LAUGEN

Folgende Vereine haben nicht an den Versammlungen teilgenommen:

A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.S.D.	MOSAICO
	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
S.S.V.	PERCHA
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.D.	REAL ATLAS
ADFC	RED LIONS TARSCH
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	ST. GEORGEN JUNIOR
S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
A.S.D.	TESIDO
S.C.	VAL PASSIRIA
ASV.D	VÖLLAN RAIKA

Lunedì 5 dicembre 2016 verrà pubblicato il Comunicato Ufficiale inerente la convocazione dell'Assemblea Ordinaria Elettiva del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che si svolgerà:

SABATO 17 DICEMBRE 2016
presso l'APA – Confartigianato Imprese,
in via di Mezzo ai Piani nr. 7 a BOLZANO

Montag, 05. Dezember 2016 wird das Offizielle Rundschreiben bezüglich Einberufung der Ordentlichen Wahlversammlung des Autonomen Landeskomitee veröffentlicht, welche wie folgt stattfindet:

SAMSTAG, 17. DEZEMBER 2016
im LVH Wirtschaftsverband Handwerker und
Dienstleister – Mitterweg 7 in Bozen

Consiglio Direttivo

Riunione del 30 novembre 2016.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazioni del Presidente;
- 3) Esito riunione con le società;
- 4) Campionati e Tornei LND e SGS Ritorno e Attività Primavera;
- 5) Partecipazione Torneo Arge Alp 2017
- 6) Finali Provinciali 2016/2017;
- 7) Amministrative;
- 8) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Tappeiner, Damini, Aichner, Crepez, Zago, Mion, Campregher e Pohl (Componente Consulta).

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 30 novembre 2016, ha deliberato quanto segue:

Vorstand

Sitzung, des 30. November 2016.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Mitteilungen des Präsidenten;
- 3) Erörterung Sitzungen mit Vereine;
- 4) Meisterschaften und Turniere LND und SGS Rückrunde und Frühjahrstätigkeit;
- 5) Teilnahme Arge Alp Turnier 2017
- 6) Landesfinalspiele 2016/2017;
- 7) Beschluss Spesen;
- 8) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Tappeiner, Damini, Aichner, Crepez, Zago, Mion, Campregher und Pohl (Mitglied Beirat).

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 30. November 2016, wie folgt beschlossen:

CALENDARI GARE

Gironi di Ritorno – Attività Primavera

Di seguito si riportano i calendari gare delle seguenti categorie:

**Promozione
1[^], 2[^], 3[^] Categoria
Calcio a Cinque Serie C2
Campionato Regionale Juniores
Campionato Provinciale Juniores**

e sono inoltre disponibili sul sito Internet:

www.figcbz.it /
attività agonistica / calendari

SPIELKALENDER

Rückrunden - Frühjahrstätigkeit

Man veröffentlicht die Spieltage folgender Kategorien:

**Landesliga
1.-, 2.-, 3.- Amateurliga
Kleinfeldfußball Serie C2
Regionalmeisterschaft Juniores
Landesmeisterschaft Juniores**

Welche auch unter folgender Internetseite verfügbar sind:

www.figcbz.it /
tätigkeit / spielkalender

Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 12/ 2

CAMPO TRENS	- LATZFONS VERDINGS
LANA SPORTV.	- SCILIAR SCHLERN
NEUMARKT EGNA	- ST. PAULS
PLOSE	- SALORNO RAIFF.
STEGEN STEGONA	- PARTSCHINS RAIFF.
VAL PASSIRIA	- MOOS
VARNA VAHRN	- BRUNICO BRUNECK
VORAN LEIFERS	- NATZ

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 19/ 2

BRUNICO BRUNECK	- VAL PASSIRIA
LATZFONS VERDINGS	- VORAN LEIFERS
MOOS	- STEGEN STEGONA
NATZ	- PLOSE
PARTSCHINS RAIFF.	- NEUMARKT EGNA
SALORNO RAIFF.	- VARNA VAHRN
SCILIAR SCHLERN	- CAMPO TRENS
ST. PAULS	- LANA SPORTV.

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 26/ 2

CAMPO TRENS	- ST. PAULS
LANA SPORTV.	- PARTSCHINS RAIFF.
NEUMARKT EGNA	- MOOS
PLOSE	- VORAN LEIFERS
SCILIAR SCHLERN	- LATZFONS VERDINGS
STEGEN STEGONA	- BRUNICO BRUNECK
VAL PASSIRIA	- SALORNO RAIFF.
VARNA VAHRN	- NATZ

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 5/ 3

BRUNICO BRUNECK	- NEUMARKT EGNA
LATZFONS VERDINGS	- PLOSE
MOOS	- LANA SPORTV.
NATZ	- VAL PASSIRIA
PARTSCHINS RAIFF.	- CAMPO TRENS
SALORNO RAIFF.	- STEGEN STEGONA
ST. PAULS	- SCILIAR SCHLERN
VORAN LEIFERS	- VARNA VAHRN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 12/ 3

CAMPO TRENS	- MOOS
LANA SPORTV.	- BRUNICO BRUNECK
NEUMARKT EGNA	- SALORNO RAIFF.
SCILIAR SCHLERN	- PARTSCHINS RAIFF.
ST. PAULS	- LATZFONS VERDINGS
STEGEN STEGONA	- NATZ
VAL PASSIRIA	- VORAN LEIFERS
VARNA VAHRN	- PLOSE

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 19/ 3

BRUNICO BRUNECK	- CAMPO TRENS
LATZFONS VERDINGS	- VARNA VAHRN
MOOS	- SCILIAR SCHLERN
NATZ	- NEUMARKT EGNA
PARTSCHINS RAIFF.	- ST. PAULS
PLOSE	- VAL PASSIRIA
SALORNO RAIFF.	- LANA SPORTV.
VORAN LEIFERS	- STEGEN STEGONA

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 26/ 3

CAMPO TRENS	- SALORNO RAIFF.
LANA SPORTV.	- NATZ
NEUMARKT EGNA	- VORAN LEIFERS
PARTSCHINS RAIFF.	- LATZFONS VERDINGS
SCILIAR SCHLERN	- BRUNICO BRUNECK
ST. PAULS	- MOOS
STEGEN STEGONA	- PLOSE
VAL PASSIRIA	- VARNA VAHRN

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 2/ 4

BRUNICO BRUNECK	- ST. PAULS
LATZFONS VERDINGS	- VAL PASSIRIA
MOOS	- PARTSCHINS RAIFF.
NATZ	- CAMPO TRENS
PLOSE	- NEUMARKT EGNA
SALORNO RAIFF.	- SCILIAR SCHLERN
VARNA VAHRN	- STEGEN STEGONA
VORAN LEIFERS	- LANA SPORTV.

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 15/ 4

CAMPO TRENS	- VORAN LEIFERS
LANA SPORTV.	- PLOSE
MOOS	- LATZFONS VERDINGS
NEUMARKT EGNA	- VARNA VAHRN
PARTSCHINS RAIFF.	- BRUNICO BRUNECK
SCILIAR SCHLERN	- NATZ
ST. PAULS	- SALORNO RAIFF.
STEGEN STEGONA	- VAL PASSIRIA

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 23/ 4

BRUNICO BRUNECK	- MOOS
LATZFONS VERDINGS	- STEGEN STEGONA
NATZ	- ST. PAULS
PLOSE	- CAMPO TRENS
SALORNO RAIFF.	- PARTSCHINS RAIFF.
VAL PASSIRIA	- NEUMARKT EGNA
VARNA VAHRN	- LANA SPORTV.
VORAN LEIFERS	- SCILIAR SCHLERN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 30/4

BRUNICO BRUNECK	- LATZFONS VERDINGS
CAMPO TRENS	- VARNA VAHRN
LANA SPORTV.	- VAL PASSIRIA
MOOS	- SALORNO RAIFF.
NEUMARKT EGNA	- STEGEN STEGONA
PARTSCHINS RAIFF.	- NATZ
SCILIAR SCHLERN	- PLOSE
ST. PAULS	- VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 7/5

LATZFONS VERDINGS	- NEUMARKT EGNA
NATZ	- MOOS
PLOSE	- ST. PAULS
SALORNO RAIFF.	- BRUNICO BRUNECK
STEGEN STEGONA	- LANA SPORTV.
VAL PASSIRIA	- CAMPO TRENS
VARNA VAHRN	- SCILIAR SCHLERN
VORAN LEIFERS	- PARTSCHINS RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 14/5

BRUNICO BRUNECK	- NATZ
CAMPO TRENS	- STEGEN STEGONA
LANA SPORTV.	- NEUMARKT EGNA
MOOS	- VORAN LEIFERS
PARTSCHINS RAIFF.	- PLOSE
SALORNO RAIFF.	- LATZFONS VERDINGS
SCILIAR SCHLERN	- VAL PASSIRIA
ST. PAULS	- VARNA VAHRN

GIORNATA/SPIELTAG 14 * R. 21/5

LATZFONS VERDINGS	- LANA SPORTV.
NATZ	- SALORNO RAIFF.
NEUMARKT EGNA	- CAMPO TRENS
PLOSE	- MOOS
STEGEN STEGONA	- SCILIAR SCHLERN
VAL PASSIRIA	- ST. PAULS
VARNA VAHRN	- PARTSCHINS RAIFF.
VORAN LEIFERS	- BRUNICO BRUNECK

GIORNATA/SPIELTAG 15 * R. 28/5

BRUNICO BRUNECK	- PLOSE
CAMPO TRENS	- LANA SPORTV.
MOOS	- VARNA VAHRN
NATZ	- LATZFONS VERDINGS
PARTSCHINS RAIFF.	- VAL PASSIRIA
SALORNO RAIFF.	- VORAN LEIFERS
SCILIAR SCHLERN	- NEUMARKT EGNA
ST. PAULS	- STEGEN STEGONA

Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 5/3

AUER ORA - LATSCH
CASTELBELLO CIARDES - ALDEIN PETERSBERG
GARGAZON - PIANI
MERANO MERAN - SCHLANDERS
RIFFIAN KUENS - KALTERER FUSSBALL
SARN TAL FUSSBALL - SCHENNA
TERLANO - NALS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 12/3

ALDEIN PETERSBERG - GARGAZON
KALTERER FUSSBALL - TERLANO
LATSCH - MERANO MERAN
NALS - AUER ORA
PIANI - SARN TAL FUSSBALL
SCHENNA - RIFFIAN KUENS
SCHLANDERS - CASTELBELLO CIARDES

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 19/3

AUER ORA - KALTERER FUSSBALL
GARGAZON - CASTELBELLO CIARDES
LATSCH - SCHLANDERS
MERANO MERAN - NALS
RIFFIAN KUENS - PIANI
SARN TAL FUSSBALL - ALDEIN PETERSBERG
TERLANO - SCHENNA

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 26/3

ALDEIN PETERSBERG - RIFFIAN KUENS
CASTELBELLO CIARDES - SARN TAL FUSSBALL
KALTERER FUSSBALL - MERANO MERAN
NALS - LATSCH
PIANI - TERLANO
SCHENNA - AUER ORA
SCHLANDERS - GARGAZON

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 2/4

AUER ORA - PIANI
LATSCH - KALTERER FUSSBALL
MERANO MERAN - SCHENNA
NALS - SCHLANDERS
RIFFIAN KUENS - CASTELBELLO CIARDES
SARN TAL FUSSBALL - GARGAZON
TERLANO - ALDEIN PETERSBERG

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 9/4

ALDEIN PETERSBERG - AUER ORA
CASTELBELLO CIARDES - TERLANO
GARGAZON - RIFFIAN KUENS
KALTERER FUSSBALL - NALS
PIANI - MERANO MERAN
SCHENNA - LATSCH
SCHLANDERS - SARN TAL FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 15/4

AUER ORA - CASTELBELLO CIARDES
KALTERER FUSSBALL - SCHLANDERS
LATSCH - PIANI
MERANO MERAN - ALDEIN PETERSBERG
NALS - SCHENNA
RIFFIAN KUENS - SARN TAL FUSSBALL
TERLANO - GARGAZON

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 23/4

ALDEIN PETERSBERG - LATSCH
CASTELBELLO CIARDES - MERANO MERAN
GARGAZON - AUER ORA
PIANI - NALS
SARN TAL FUSSBALL - TERLANO
SCHENNA - KALTERER FUSSBALL
SCHLANDERS - RIFFIAN KUENS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 30/4

AUER ORA - SARN TAL FUSSBALL
KALTERER FUSSBALL - PIANI
LATSCH - CASTELBELLO CIARDES
MERANO MERAN - GARGAZON
NALS - ALDEIN PETERSBERG
SCHENNA - SCHLANDERS
TERLANO - RIFFIAN KUENS

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 7/5

ALDEIN PETERSBERG - KALTERER FUSSBALL
CASTELBELLO CIARDES - NALS
GARGAZON - LATSCH
PIANI - SCHENNA
RIFFIAN KUENS - AUER ORA
SARN TAL FUSSBALL - MERANO MERAN
SCHLANDERS - TERLANO

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 14/5

AUER ORA - TERLANO
KALTERER FUSSBALL - CASTELBELLO CIARDES
LATSCH - SARNTAL FUSSBALL
MERANO MERAN - RIFFIAN KUENS
NALS - GARGAZON
PIANI - SCHLANDERS
SCHENNA - ALDEIN PETERSBERG

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 21/5

ALDEIN PETERSBERG - PIANI
CASTELBELLO CIARDES - SCHENNA
GARGAZON - KALTERER FUSSBALL
RIFFIAN KUENS - LATSCH
SARNTAL FUSSBALL - NALS
SCHLANDERS - AUER ORA
TERLANO - MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 28/5

ALDEIN PETERSBERG - SCHLANDERS
KALTERER FUSSBALL - SARNTAL FUSSBALL
LATSCH - TERLANO
MERANO MERAN - AUER ORA
NALS - RIFFIAN KUENS
PIANI - CASTELBELLO CIARDES
SCHENNA - GARGAZON

Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 5/3

ALBEINS	- COLLE CASIES
BRESSANONE	- SCHABS
HASLACHER	- KLAUSEN CHIUUSA
MILLAND	- CADIPIETRA STEINHAUS
MÜHLBACH RODENECK	- HOCHPUSTERTAL
PFALZEN	- RASEN
VALDAORA	- TAUFERS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 12/3

CADIPIETRA STEINHAUS	- BRESSANONE
COLLE CASIES	- PFALZEN
HOCHPUSTERTAL	- ALBEINS
KLAUSEN CHIUUSA	- MILLAND
RASEN	- VALDAORA
SCHABS	- MÜHLBACH RODENECK
TAUFERS	- HASLACHER

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 19/3

ALBEINS	- MÜHLBACH RODENECK
BRESSANONE	- KLAUSEN CHIUUSA
CADIPIETRA STEINHAUS	- SCHABS
HASLACHER	- RASEN
MILLAND	- TAUFERS
PFALZEN	- HOCHPUSTERTAL
VALDAORA	- COLLE CASIES

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 26/3

COLLE CASIES	- HASLACHER
HOCHPUSTERTAL	- VALDAORA
KLAUSEN CHIUUSA	- CADIPIETRA STEINHAUS
MÜHLBACH RODENECK	- PFALZEN
RASEN	- MILLAND
SCHABS	- ALBEINS
TAUFERS	- BRESSANONE

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 2/4

BRESSANONE	- RASEN
CADIPIETRA STEINHAUS	- TAUFERS
HASLACHER	- HOCHPUSTERTAL
KLAUSEN CHIUUSA	- SCHABS
MILLAND	- COLLE CASIES
PFALZEN	- ALBEINS
VALDAORA	- MÜHLBACH RODENECK

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 9/4

ALBEINS	- VALDAORA
COLLE CASIES	- BRESSANONE
HOCHPUSTERTAL	- MILLAND
MÜHLBACH RODENECK	- HASLACHER
RASEN	- CADIPIETRA STEINHAUS
SCHABS	- PFALZEN
TAUFERS	- KLAUSEN CHIUUSA

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 15/4

BRESSANONE	- HOCHPUSTERTAL
CADIPIETRA STEINHAUS	- COLLE CASIES
HASLACHER	- ALBEINS
KLAUSEN CHIUUSA	- RASEN
MILLAND	- MÜHLBACH RODENECK
TAUFERS	- SCHABS
VALDAORA	- PFALZEN

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 23/4

ALBEINS	- MILLAND
COLLE CASIES	- KLAUSEN CHIUUSA
HOCHPUSTERTAL	- CADIPIETRA STEINHAUS
MÜHLBACH RODENECK	- BRESSANONE
PFALZEN	- HASLACHER
RASEN	- TAUFERS
SCHABS	- VALDAORA

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 30/4

BRESSANONE	- ALBEINS
CADIPIETRA STEINHAUS	- MÜHLBACH RODENECK
HASLACHER	- VALDAORA
KLAUSEN CHIUUSA	- HOCHPUSTERTAL
MILLAND	- PFALZEN
RASEN	- SCHABS
TAUFERS	- COLLE CASIES

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 7/5

ALBEINS	- CADIPIETRA STEINHAUS
COLLE CASIES	- RASEN
HOCHPUSTERTAL	- TAUFERS
MÜHLBACH RODENECK	- KLAUSEN CHIUUSA
PFALZEN	- BRESSANONE
SCHABS	- HASLACHER
VALDAORA	- MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 14/5

BRESSANONE	- VALDAORA
CADIPIETRA STEINHAUS	- PFALZEN
COLLE CASIES	- SCHABS
KLAUSEN CHIUSA	- ALBEINS
MILLAND	- HASLACHER
RASEN	- HOCHPUSTERTAL
TAUFERS	- MÜHLBACH RODENECK

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 21/5

ALBEINS	- TAUFRERS
HASLACHER	- BRESSANONE
HOCHPUSTERTAL	- COLLE CASIES
MÜHLBACH RODENECK	- RASEN
PFALZEN	- KLAUSEN CHIUSA
SCHABS	- MILLAND
VALDAORA	- CADIPIETRA STEINHAUS

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 28/5

BRESSANONE	- MILLAND
CADIPIETRA STEINHAUS	- HASLACHER
COLLE CASIES	- MÜHLBACH RODENECK
HOCHPUSTERTAL	- SCHABS
KLAUSEN CHIUSA	- VALDAORA
RASEN	- ALBEINS
TAUFERS	- PFALZEN

Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 19/3

ALGUND RAIFF.	- LAATSCH TAUFERS
EYRS	- PRATO ALLO STELVIO
MALLES MALS	- ULTEN RAIFF.
PLAUS	- OLIMPIA HOLIDAY
SLUDERNO	- OBERLAND
TIROL	- MÖLTEN VÖRAN

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 26/3

LAATSCH TAUFERS	- TIROL
MÖLTEN VÖRAN	- MALLES MALS
OBERLAND	- ALGUND RAIFF.
OLIMPIA HOLIDAY	- EYRS
PRATO ALLO STELVIO	- SLUDERNO
ULTEN RAIFF.	- PLAUS

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 2/4

ALGUND RAIFF.	- SLUDERNO
EYRS	- ULTEN RAIFF.
MALLES MALS	- LAATSCH TAUFERS
OLIMPIA HOLIDAY	- PRATO ALLO STELVIO
PLAUS	- MÖLTEN VÖRAN
TIROL	- OBERLAND

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 9/4

LAATSCH TAUFERS	- PLAUS
MÖLTEN VÖRAN	- EYRS
OBERLAND	- MALLES MALS
PRATO ALLO STELVIO	- ALGUND RAIFF.
SLUDERNO	- TIROL
ULTEN RAIFF.	- OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 15/4

EYRS	- LAATSCH TAUFERS
MALLES MALS	- SLUDERNO
OLIMPIA HOLIDAY	- MÖLTEN VÖRAN
PLAUS	- OBERLAND
TIROL	- ALGUND RAIFF.
ULTEN RAIFF.	- PRATO ALLO STELVIO

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 23/4

ALGUND RAIFF.	- MALLES MALS
LAATSCH TAUFERS	- OLIMPIA HOLIDAY
MÖLTEN VÖRAN	- ULTEN RAIFF.
OBERLAND	- EYRS
PRATO ALLO STELVIO	- TIROL
SLUDERNO	- PLAUS

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 30/4

EYRS	- SLUDERNO
MALLES MALS	- TIROL
MÖLTEN VÖRAN	- PRATO ALLO STELVIO
OLIMPIA HOLIDAY	- OBERLAND
PLAUS	- ALGUND RAIFF.
ULTEN RAIFF.	- LAATSCH TAUFERS

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 7/5

ALGUND RAIFF.	- EYRS
LAATSCH TAUFERS	- MÖLTEN VÖRAN
OBERLAND	- ULTEN RAIFF.
PRATO ALLO STELVIO	- MALLES MALS
SLUDERNO	- OLIMPIA HOLIDAY
TIROL	- PLAUS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 14/5

EYRS	- TIROL
LAATSCH TAUFERS	- PRATO ALLO STELVIO
MÖLTEN VÖRAN	- OBERLAND
OLIMPIA HOLIDAY	- ALGUND RAIFF.
PLAUS	- MALLES MALS
ULTEN RAIFF.	- SLUDERNO

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 21/5

ALGUND RAIFF.	- ULTEN RAIFF.
MALLES MALS	- EYRS
OBERLAND	- LAATSCH TAUFERS
PRATO ALLO STELVIO	- PLAUS
SLUDERNO	- MÖLTEN VÖRAN
TIROL	- OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 28/5

EYRS	- PLAUS
LAATSCH TAUFERS	- SLUDERNO
MÖLTEN VÖRAN	- ALGUND RAIFF.
OBERLAND	- PRATO ALLO STELVIO
OLIMPIA HOLIDAY	- MALLES MALS
ULTEN RAIFF.	- TIROL

Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 19/3

BARBIANO - EGGENTAL
FRANGART RAIFF. - AUSWAHL RIDNAUNTAL
LAGHETTI RAIFF. - GHERDEINA
MONTAN - LAIVES BRONZOLO
STEINEGG RAIFF. - RITTEN SPORT
VIPITENO STERZING - GIRLAN

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 26/3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - LAGHETTI RAIFF.
EGGENTAL - VIPITENO STERZING
GHERDEINA - MONTAN
GIRLAN - STEINEGG RAIFF.
LAIVES BRONZOLO - BARBIANO
RITTEN SPORT - FRANGART RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 2/4

FRANGART RAIFF. - GIRLAN
GHERDEINA - LAIVES BRONZOLO
LAGHETTI RAIFF. - RITTEN SPORT
MONTAN - AUSWAHL RIDNAUNTAL
STEINEGG RAIFF. - EGGENTAL
VIPITENO STERZING - BARBIANO

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 9/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - GHERDEINA
BARBIANO - STEINEGG RAIFF.
EGGENTAL - FRANGART RAIFF.
GIRLAN - LAGHETTI RAIFF.
LAIVES BRONZOLO - VIPITENO STERZING
RITTEN SPORT - MONTAN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 15/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - LAIVES BRONZOLO
FRANGART RAIFF. - BARBIANO
GHERDEINA - RITTEN SPORT
LAGHETTI RAIFF. - EGGENTAL
MONTAN - GIRLAN
STEINEGG RAIFF. - VIPITENO STERZING

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 23/4

BARBIANO - LAGHETTI RAIFF.
EGGENTAL - MONTAN
GIRLAN - GHERDEINA
LAIVES BRONZOLO - STEINEGG RAIFF.
RITTEN SPORT - AUSWAHL RIDNAUNTAL
VIPITENO STERZING - FRANGART RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 30/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - GIRLAN
FRANGART RAIFF. - STEINEGG RAIFF.
GHERDEINA - EGGENTAL
LAGHETTI RAIFF. - VIPITENO STERZING
MONTAN - BARBIANO
RITTEN SPORT - LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 7/5

BARBIANO - GHERDEINA
EGGENTAL - AUSWAHL RIDNAUNTAL
GIRLAN - RITTEN SPORT
LAIVES BRONZOLO - FRANGART RAIFF.
STEINEGG RAIFF. - LAGHETTI RAIFF.
VIPITENO STERZING - MONTAN

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 14/5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - BARBIANO
GHERDEINA - VIPITENO STERZING
GIRLAN - LAIVES BRONZOLO
LAGHETTI RAIFF. - FRANGART RAIFF.
MONTAN - STEINEGG RAIFF.
RITTEN SPORT - EGGENTAL

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 21/5

BARBIANO - RITTEN SPORT
EGGENTAL - GIRLAN
FRANGART RAIFF. - MONTAN
LAIVES BRONZOLO - LAGHETTI RAIFF.
STEINEGG RAIFF. - GHERDEINA
VIPITENO STERZING - AUSWAHL RIDNAUNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 28/5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - STEINEGG RAIFF.
EGGENTAL - LAIVES BRONZOLO
GHERDEINA - FRANGART RAIFF.
GIRLAN - BARBIANO
MONTAN - LAGHETTI RAIFF.
RITTEN SPORT - VIPITENO STERZING

Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 19/3

CHIENES - TEIS TISO VILLNÖSS F.
RISCONE REISCHACH - SEXTEN
S. LORENZO - VINTL
TERENTEN - RINA
TESIDO - VAL BADIA
VELTURNO FELDTURNIS - MAREO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 26/3

MAREO - S. LORENZO
RINA - VELTURNO FELDTURNIS
SEXTEN - TERENTEN
TEIS TISO VILLNÖSS F. - RISCONE REISCHACH
VAL BADIA - CHIENES
VINTL - TESIDO

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 2/4

CHIENES - VINTL
S. LORENZO - RINA
TERENTEN - RISCONE REISCHACH
TESIDO - MAREO
VAL BADIA - TEIS TISO VILLNÖSS F.
VELTURNO FELDTURNIS - SEXTEN

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 9/4

MAREO - CHIENES
RINA - TESIDO
RISCONE REISCHACH - VELTURNO FELDTURNIS
SEXTEN - S. LORENZO
TEIS TISO VILLNÖSS F. - TERENTEN
VINTL - VAL BADIA

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 15/4

CHIENES - RINA
S. LORENZO - RISCONE REISCHACH
TESIDO - SEXTEN
VAL BADIA - MAREO
VELTURNO FELDTURNIS - TERENTEN
VINTL - TEIS TISO VILLNÖSS F.

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 23/4

MAREO - VINTL
RINA - VAL BADIA
RISCONE REISCHACH - TESIDO
SEXTEN - CHIENES
TEIS TISO VILLNÖSS F. - VELTURNO FELDTURNIS
TERENTEN - S. LORENZO

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 30/4

CHIENES - RISCONE REISCHACH
MAREO - TEIS TISO VILLNÖSS F.
S. LORENZO - VELTURNO FELDTURNIS
TESIDO - TERENTEN
VAL BADIA - SEXTEN
VINTL - RINA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 7/5

RINA - MAREO
RISCONE REISCHACH - VAL BADIA
SEXTEN - VINTL
TEIS TISO VILLNÖSS F. - S. LORENZO
TERENTEN - CHIENES
VELTURNO FELDTURNIS - TESIDO

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 14/5

CHIENES - VELTURNO FELDTURNIS
MAREO - SEXTEN
RINA - TEIS TISO VILLNÖSS F.
TESIDO - S. LORENZO
VAL BADIA - TERENTEN
VINTL - RISCONE REISCHACH

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 21/5

RISCONE REISCHACH - MAREO
S. LORENZO - CHIENES
SEXTEN - RINA
TEIS TISO VILLNÖSS F. - TESIDO
TERENTEN - VINTL
VELTURNO FELDTURNIS - VAL BADIA

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 28/5

CHIENES - TESIDO
MAREO - TERENTEN
RINA - RISCONE REISCHACH
SEXTEN - TEIS TISO VILLNÖSS F.
VAL BADIA - S. LORENZO
VINTL - VELTURNO FELDTURNIS

Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 19/3

ANDRIAN - COLDRANO GOLDRAIN
BURGSTALL FUSSBALL - LAUGEN
CERMES MARLENGO - ST. PANKRAZ
LAAS LASA - VÖLLAN RAIKA
MORTER - CORCES
riposa :SINIGO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 26/3

COLDRANO GOLDRAIN - BURGSTALL FUSSBALL
CORCES - CERMES MARLENGO
SINIGO - LAAS LASA
ST. PANKRAZ - ANDRIAN
VÖLLAN RAIKA - MORTER
riposa :LAUGEN

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 2/4

ANDRIAN - CORCES
BURGSTALL FUSSBALL - ST. PANKRAZ
CERMES MARLENGO - VÖLLAN RAIKA
LAUGEN - SINIGO
MORTER - LAAS LASA
riposa :COLDRANO GOLDRAIN

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 9/4

COLDRANO GOLDRAIN - LAUGEN
CORCES - BURGSTALL FUSSBALL
LAAS LASA - CERMES MARLENGO
SINIGO - MORTER
VÖLLAN RAIKA - ANDRIAN
riposa :ST. PANKRAZ

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 15/4

ANDRIAN - LAAS LASA
BURGSTALL FUSSBALL - VÖLLAN RAIKA
CERMES MARLENGO - MORTER
COLDRANO GOLDRAIN - SINIGO
LAUGEN - ST. PANKRAZ
riposa :CORCES

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 23/4

CORCES - LAUGEN
LAAS LASA - BURGSTALL FUSSBALL
MORTER - ANDRIAN
SINIGO - CERMES MARLENGO
ST. PANKRAZ - COLDRANO GOLDRAIN
riposa :VÖLLAN RAIKA

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 30/4

ANDRIAN - CERMES MARLENGO
BURGSTALL FUSSBALL - MORTER
COLDRANO GOLDRAIN - CORCES
LAUGEN - VÖLLAN RAIKA
ST. PANKRAZ - SINIGO
riposa :LAAS LASA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 7/5

CERMES MARLENGO - BURGSTALL FUSSBALL
CORCES - ST. PANKRAZ
LAAS LASA - LAUGEN
SINIGO - ANDRIAN
VÖLLAN RAIKA - COLDRANO GOLDRAIN
riposa :MORTER

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 14/5

BURGSTALL FUSSBALL - ANDRIAN
COLDRANO GOLDRAIN - LAAS LASA
CORCES - SINIGO
LAUGEN - MORTER
ST. PANKRAZ - VÖLLAN RAIKA
riposa :CERMES MARLENGO

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 21/5

CERMES MARLENGO - LAUGEN
LAAS LASA - ST. PANKRAZ
MORTER - COLDRANO GOLDRAIN
SINIGO - BURGSTALL FUSSBALL
VÖLLAN RAIKA - CORCES
riposa :ANDRIAN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 28/5

COLDRANO GOLDRAIN - CERMES MARLENGO
CORCES - LAAS LASA
LAUGEN - ANDRIAN
ST. PANKRAZ - MORTER
VÖLLAN RAIKA - SINIGO
riposa :BURGSTALL FUSSBALL

Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 19/3

ARBERIA GLS - LUSON LÜSEN
EXCELSIOR - GOSENSASS
OLTRISARCO JUVE - RASA RAAS
UNTERLAND BERG - NEUSTIFT
WIESEN - REAL ATLAS
riposa :SAN GENESIO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 26/3

GOSENSASS - UNTERLAND BERG
NEUSTIFT - OLTRISARCO JUVE
RASA RAAS - WIESEN
REAL ATLAS - ARBERIA GLS
SAN GENESIO - EXCELSIOR
riposa :LUSON LÜSEN

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 2/4

ARBERIA GLS - RASA RAAS
LUSON LÜSEN - SAN GENESIO
OLTRISARCO JUVE - GOSENSASS
UNTERLAND BERG - EXCELSIOR
WIESEN - NEUSTIFT
riposa :REAL ATLAS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 9/4

EXCELSIOR - OLTRISARCO JUVE
GOSENSASS - WIESEN
NEUSTIFT - ARBERIA GLS
REAL ATLAS - LUSON LÜSEN
SAN GENESIO - UNTERLAND BERG
riposa :RASA RAAS

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 15/4

ARBERIA GLS - GOSENSASS
LUSON LÜSEN - RASA RAAS
OLTRISARCO JUVE - UNTERLAND BERG
REAL ATLAS - SAN GENESIO
WIESEN - EXCELSIOR
riposa :NEUSTIFT

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 23/4

EXCELSIOR - ARBERIA GLS
NEUSTIFT - LUSON LÜSEN
RASA RAAS - REAL ATLAS
SAN GENESIO - OLTRISARCO JUVE
UNTERLAND BERG - WIESEN
riposa :GOSENSASS

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 30/4

ARBERIA GLS - UNTERLAND BERG
LUSON LÜSEN - GOSENSASS
RASA RAAS - SAN GENESIO
REAL ATLAS - NEUSTIFT
WIESEN - OLTRISARCO JUVE
riposa :EXCELSIOR

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 7/5

EXCELSIOR - LUSON LÜSEN
GOSENSASS - REAL ATLAS
NEUSTIFT - RASA RAAS
OLTRISARCO JUVE - ARBERIA GLS
SAN GENESIO - WIESEN
riposa :UNTERLAND BERG

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 14/5

ARBERIA GLS - WIESEN
LUSON LÜSEN - UNTERLAND BERG
NEUSTIFT - SAN GENESIO
RASA RAAS - GOSENSASS
REAL ATLAS - EXCELSIOR
riposa :OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 21/5

EXCELSIOR - RASA RAAS
GOSENSASS - NEUSTIFT
OLTRISARCO JUVE - LUSON LÜSEN
SAN GENESIO - ARBERIA GLS
UNTERLAND BERG - REAL ATLAS
riposa :WIESEN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 28/5

GOSENSASS - SAN GENESIO
LUSON LÜSEN - WIESEN
NEUSTIFT - EXCELSIOR
RASA RAAS - UNTERLAND BERG
REAL ATLAS - OLTRISARCO JUVE
riposa :ARBERIA GLS

Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 2/4

GSIESERTAL - DIETENHEIM AUFHOFEN
LA VAL - NIEDERDORF
PREDOI - PERCHA
ST. GEORGEN JUNIOR - GAIS
UTTENHEIM - MÜHLWALD

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 9/4

DIETENHEIM AUFHOFEN - LA VAL
GAIS - GSIESERTAL
MÜHLWALD - ST. GEORGEN JUNIOR
NIEDERDORF - PREDOI
PERCHA - UTTENHEIM

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 15/4

DIETENHEIM AUFHOFEN - NIEDERDORF
GSIESERTAL - MÜHLWALD
LA VAL - GAIS
ST. GEORGEN JUNIOR - PERCHA
UTTENHEIM - PREDOI

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 23/4

GAIS - DIETENHEIM AUFHOFEN
MÜHLWALD - LA VAL
NIEDERDORF - UTTENHEIM
PERCHA - GSIESERTAL
PREDOI - ST. GEORGEN JUNIOR

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 30/4

DIETENHEIM AUFHOFEN - MÜHLWALD
GAIS - NIEDERDORF
GSIESERTAL - PREDOI
LA VAL - PERCHA
ST. GEORGEN JUNIOR - UTTENHEIM

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 7/5

MÜHLWALD - GAIS
NIEDERDORF - ST. GEORGEN JUNIOR
PERCHA - DIETENHEIM AUFHOFEN
PREDOI - LA VAL
UTTENHEIM - GSIESERTAL

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 14/5

DIETENHEIM AUFHOFEN - PREDOI
GAIS - PERCHA
GSIESERTAL - ST. GEORGEN JUNIOR
LA VAL - UTTENHEIM
MÜHLWALD - NIEDERDORF

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 21/5

NIEDERDORF - GSIESERTAL
PERCHA - MÜHLWALD
PREDOI - GAIS
ST. GEORGEN JUNIOR - LA VAL
UTTENHEIM - DIETENHEIM AUFHOFEN

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 28/5

DIETENHEIM AUFHOFEN - ST. GEORGEN JUNIOR
GAIS - UTTENHEIM
LA VAL - GSIESERTAL
MÜHLWALD - PREDOI
PERCHA - NIEDERDORF

Camp. Calcio a Cinque / Meistersch. Kleinfeldfussball - SERIE C2

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 27/ 1

FEBBRE GIALLA - KICKERS BOLZANO
FUTSAL BZ 2007 - JUGEND NEUGRIES
MARLENGO FOOTBALL 5 - BASSA ATESINA
MOSAICO - FUTSAL DOLOMITI
PINETA - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :BASSA ATESINA B

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 3/ 2

BASSA ATESINA B - PINETA
FUTSAL DOLOMITI - FUTSAL BZ 2007
JUGEND NEUGRIES - FEBBRE GIALLA
KICKERS BOLZANO - MARLENGO FOOTBALL 5
OLIMPIA HOLIDAY - MOSAICO
riposa :BASSA ATESINA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 10/ 2

BASSA ATESINA - BASSA ATESINA B
FEBBRE GIALLA - FUTSAL DOLOMITI
FUTSAL BZ 2007 - OLIMPIA HOLIDAY
MARLENGO FOOTBALL 5 - JUGEND NEUGRIES
MOSAICO - PINETA
riposa :KICKERS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 17/ 2

BASSA ATESINA B - MOSAICO
FUTSAL DOLOMITI - MARLENGO FOOTBALL 5
KICKERS BOLZANO - BASSA ATESINA
OLIMPIA HOLIDAY - FEBBRE GIALLA
PINETA - FUTSAL BZ 2007
riposa :JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 24/ 2

BASSA ATESINA - JUGEND NEUGRIES
FEBBRE GIALLA - PINETA
FUTSAL BZ 2007 - MOSAICO
KICKERS BOLZANO - BASSA ATESINA B
MARLENGO FOOTBALL 5 - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :FUTSAL DOLOMITI

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 3/ 3

BASSA ATESINA B - FUTSAL BZ 2007
FUTSAL DOLOMITI - BASSA ATESINA
JUGEND NEUGRIES - KICKERS BOLZANO
MOSAICO - FEBBRE GIALLA
PINETA - MARLENGO FOOTBALL 5
riposa :OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 10/ 3

BASSA ATESINA - OLIMPIA HOLIDAY
FEBBRE GIALLA - FUTSAL BZ 2007
JUGEND NEUGRIES - BASSA ATESINA B
KICKERS BOLZANO - FUTSAL DOLOMITI
MARLENGO FOOTBALL 5 - MOSAICO
riposa :PINETA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 17/ 3

BASSA ATESINA B - FEBBRE GIALLA
FUTSAL BZ 2007 - MARLENGO FOOTBALL 5
FUTSAL DOLOMITI - JUGEND NEUGRIES
OLIMPIA HOLIDAY - KICKERS BOLZANO
PINETA - BASSA ATESINA
riposa :MOSAICO

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 24/ 3

BASSA ATESINA - MOSAICO
FUTSAL DOLOMITI - BASSA ATESINA B
JUGEND NEUGRIES - OLIMPIA HOLIDAY
KICKERS BOLZANO - PINETA
MARLENGO FOOTBALL 5 - FEBBRE GIALLA
riposa :FUTSAL BZ 2007

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 31/ 3

BASSA ATESINA B - MARLENGO FOOTBALL 5
FUTSAL BZ 2007 - BASSA ATESINA
MOSAICO - KICKERS BOLZANO
OLIMPIA HOLIDAY - FUTSAL DOLOMITI
PINETA - JUGEND NEUGRIES
riposa :FEBBRE GIALLA

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 7/ 4

BASSA ATESINA - FEBBRE GIALLA
FUTSAL DOLOMITI - PINETA
JUGEND NEUGRIES - MOSAICO
KICKERS BOLZANO - FUTSAL BZ 2007
OLIMPIA HOLIDAY - BASSA ATESINA B
riposa :MARLENGO FOOTBALL 5

Campionato Juniores Regionale / Meisterschaft Junioren Regional

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 28/ 1

EPPAN - BOZNER
MAIA ALTA OBERMAIS - BRIXEN
ST. GEORGEN - KALTERER FUSSBALL
TERLANO - VORAN LEIFERS
TRAMIN FUSSBALL - JUGEND NEUGRIES
VIRTUS BOLZANO - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :NATURNS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 4/ 2

BOZNER - TERLANO
BRIXEN - EPPAN
JUGEND NEUGRIES - MAIA ALTA OBERMAIS
KALTERER FUSSBALL - TRAMIN FUSSBALL
NATURNS - ST. GEORGEN
VORAN LEIFERS - VIRTUS BOLZANO
riposa :OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 11/ 2

EPPAN - JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS - KALTERER FUSSBALL
OLIMPIA HOLIDAY - NATURNS
TERLANO - BRIXEN
TRAMIN FUSSBALL - ST. GEORGEN
VIRTUS BOLZANO - BOZNER
riposa :VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 18/ 2

BRIXEN - VIRTUS BOLZANO
JUGEND NEUGRIES - TERLANO
KALTERER FUSSBALL - EPPAN
NATURNS - TRAMIN FUSSBALL
ST. GEORGEN - MAIA ALTA OBERMAIS
VORAN LEIFERS - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 25/ 2

EPPAN - ST. GEORGEN
MAIA ALTA OBERMAIS - TRAMIN FUSSBALL
OLIMPIA HOLIDAY - BOZNER
TERLANO - KALTERER FUSSBALL
VIRTUS BOLZANO - JUGEND NEUGRIES
VORAN LEIFERS - NATURNS
riposa :BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 4/ 3

BOZNER - VORAN LEIFERS
BRIXEN - OLIMPIA HOLIDAY
KALTERER FUSSBALL - VIRTUS BOLZANO
NATURNS - MAIA ALTA OBERMAIS
ST. GEORGEN - TERLANO
TRAMIN FUSSBALL - EPPAN
riposa :JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 11/ 3

BOZNER - NATURNS
EPPAN - MAIA ALTA OBERMAIS
OLIMPIA HOLIDAY - JUGEND NEUGRIES
TERLANO - TRAMIN FUSSBALL
VIRTUS BOLZANO - ST. GEORGEN
VORAN LEIFERS - BRIXEN
riposa :KALTERER FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 18/ 3

BRIXEN - BOZNER
JUGEND NEUGRIES - VORAN LEIFERS
KALTERER FUSSBALL - OLIMPIA HOLIDAY
MAIA ALTA OBERMAIS - TERLANO
NATURNS - EPPAN
TRAMIN FUSSBALL - VIRTUS BOLZANO
riposa :ST. GEORGEN

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 22/ 3

BOZNER - JUGEND NEUGRIES
BRIXEN - NATURNS
OLIMPIA HOLIDAY - ST. GEORGEN
TERLANO - EPPAN
VIRTUS BOLZANO - MAIA ALTA OBERMAIS
VORAN LEIFERS - KALTERER FUSSBALL
riposa :TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 25/ 3

EPPAN - VIRTUS BOLZANO
JUGEND NEUGRIES - BRIXEN
KALTERER FUSSBALL - BOZNER
NATURNS - TERLANO
ST. GEORGEN - VORAN LEIFERS
TRAMIN FUSSBALL - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 1/4

BOZNER
BRIXEN
JUGEND NEUGRIES
OLIMPIA HOLIDAY
VIRTUS BOLZANO
VORAN LEIFERS
riposa :EPPAN

- ST. GEORGEN
- KALTERER FUSSBALL
- NATURNS
- MAIA ALTA OBERMAIS
- TERLANO
- TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 22/4

EPPAN
KALTERER FUSSBALL
MAIA ALTA OBERMAIS
NATURNS
ST. GEORGEN
TRAMIN FUSSBALL
riposa :TERLANO

- OLIMPIA HOLIDAY
- JUGEND NEUGRIES
- VORAN LEIFERS
- VIRTUS BOLZANO
- BRIXEN
- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 29/4

BOZNER
BRIXEN
JUGEND NEUGRIES
KALTERER FUSSBALL
OLIMPIA HOLIDAY
VORAN LEIFERS
riposa :VIRTUS BOLZANO

- MAIA ALTA OBERMAIS
- TRAMIN FUSSBALL
- ST. GEORGEN
- NATURNS
- TERLANO
- EPPAN

Campionato Provinciale Juniores / Landesmeisterschaft Junioren – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 25/ 2

AUER ORA	- ALDEIN PETERSBERG
LATSCH	- PRATO ALLO STELVIO
OLTRISARCO JUVE	- SARNTAL FUSSBALL
PIANI	- MÖLTEN VÖRAN
SCHLANDERS	- MERANO MERAN
TIROL	- VAL PASSIRIA
WEINSTRASSE SÜD	- RITTEN SPORT

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 4/ 3

ALDEIN PETERSBERG	- OLTRISARCO JUVE
MERANO MERAN	- PIANI
MÖLTEN VÖRAN	- LATSCH
PRATO ALLO STELVIO	- WEINSTRASSE SÜD
RITTEN SPORT	- AUER ORA
SARNTAL FUSSBALL	- TIROL
SCHLANDERS	- VAL PASSIRIA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 11/ 3

AUER ORA	- PRATO ALLO STELVIO
MERANO MERAN	- MÖLTEN VÖRAN
OLTRISARCO JUVE	- RITTEN SPORT
PIANI	- VAL PASSIRIA
SCHLANDERS	- SARNTAL FUSSBALL
TIROL	- ALDEIN PETERSBERG
WEINSTRASSE SÜD	- LATSCH

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 18/ 3

ALDEIN PETERSBERG	- SCHLANDERS
LATSCH	- AUER ORA
MÖLTEN VÖRAN	- WEINSTRASSE SÜD
PRATO ALLO STELVIO	- OLTRISARCO JUVE
RITTEN SPORT	- TIROL
SARNTAL FUSSBALL	- PIANI
VAL PASSIRIA	- MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 25/ 3

AUER ORA	- WEINSTRASSE SÜD
MERANO MERAN	- SARNTAL FUSSBALL
OLTRISARCO JUVE	- LATSCH
PIANI	- ALDEIN PETERSBERG
SCHLANDERS	- RITTEN SPORT
TIROL	- PRATO ALLO STELVIO
VAL PASSIRIA	- MÖLTEN VÖRAN

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 1/ 4

ALDEIN PETERSBERG	- MERANO MERAN
LATSCH	- TIROL
MÖLTEN VÖRAN	- AUER ORA
PRATO ALLO STELVIO	- SCHLANDERS
RITTEN SPORT	- PIANI
SARNTAL FUSSBALL	- VAL PASSIRIA
WEINSTRASSE SÜD	- OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 8/ 4

MERANO MERAN	- RITTEN SPORT
OLTRISARCO JUVE	- AUER ORA
PIANI	- PRATO ALLO STELVIO
SARNTAL FUSSBALL	- MÖLTEN VÖRAN
SCHLANDERS	- LATSCH
TIROL	- WEINSTRASSE SÜD
VAL PASSIRIA	- ALDEIN PETERSBERG

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 22/ 4

ALDEIN PETERSBERG	- SARNTAL FUSSBALL
AUER ORA	- TIROL
LATSCH	- PIANI
MÖLTEN VÖRAN	- OLTRISARCO JUVE
PRATO ALLO STELVIO	- MERANO MERAN
RITTEN SPORT	- VAL PASSIRIA
WEINSTRASSE SÜD	- SCHLANDERS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 29/ 4

ALDEIN PETERSBERG	- MÖLTEN VÖRAN
MERANO MERAN	- LATSCH
PIANI	- WEINSTRASSE SÜD
SARNTAL FUSSBALL	- RITTEN SPORT
SCHLANDERS	- AUER ORA
TIROL	- OLTRISARCO JUVE
VAL PASSIRIA	- PRATO ALLO STELVIO

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 6/ 5

AUER ORA	- PIANI
LATSCH	- VAL PASSIRIA
MÖLTEN VÖRAN	- TIROL
OLTRISARCO JUVE	- SCHLANDERS
PRATO ALLO STELVIO	- SARNTAL FUSSBALL
RITTEN SPORT	- ALDEIN PETERSBERG
WEINSTRASSE SÜD	- MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 13/5

ALDEIN PETERSBERG	- PRATO ALLO STELVIO
MERANO MERAN	- AUER ORA
PIANI	- OLTRISARCO JUVE
RITTEN SPORT	- MÖLTEN VÖRAN
SARN TAL FUSSBALL	- LATSCH
SCHLANDERS	- TIROL
VAL PASSIRIA	- WEINSTRASSE SÜD

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 20/5

AUER ORA	- VAL PASSIRIA
LATSCH	- ALDEIN PETERSBERG
MÖLTEN VÖRAN	- SCHLANDERS
OLTRISARCO JUVE	- MERANO MERAN
PRATO ALLO STELVIO	- RITTEN SPORT
TIROL	- PIANI
WEINSTRASSE SÜD	- SARN TAL FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 27/5

ALDEIN PETERSBERG	- WEINSTRASSE SÜD
MERANO MERAN	- TIROL
PIANI	- SCHLANDERS
PRATO ALLO STELVIO	- MÖLTEN VÖRAN
RITTEN SPORT	- LATSCH
SARN TAL FUSSBALL	- AUER ORA
VAL PASSIRIA	- OLTRISARCO JUVE

MODIFICA ORGANICI GIRONI

Campionato Prov. JUNIORES

La Società **AUSWAHL RIDNAUNTAL** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone si compone ora delle seguenti squadre:

ÄNDERUNG DER KREISE

Landesmeisterschaft JUNIOREN

Aufgrund des Verzichts des Vereins **AUSWAHL RIDNAUNTAL** an der Teilnahme an der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzung des Kreises bekannt:

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
3.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
4.	A.S.	CHIENES	Chienes / Kiens S. Sigismondo
5.	F.C.	GHERDEINA	S. Cristina / St. Christina
6.	S.G.	LATZFONS VERDINGS	Lazfons / Latzfons Sint.
7.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
8.	A.S.V.	NATZ	Naz / Natz
9.	S.C.	PLOSE	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
10.	S.S.V.	TAUFERS	Villa Ottone / Uttenheim
11.	A.C.D.	VAL BADIA	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
12.	S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein**.

Campionato Provinciale Juniores / Landesmeisterschaft Junioren – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * R. 25/ 2

BRUNICO BRUNECK - AHRNTAL
GHERDEINA - LATZFONS VERDINGS
MILLAND - VAL BADIA
PLOSE - VARNA VAHRN
TAUFERS - CHIENES
riposa :NATZ
riposa :CAMPO TRENS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * R. 4/ 3

AHRNTAL - TAUFRERS
CAMPO TRENS - GHERDEINA
CHIENES - PLOSE
LATZFONS VERDINGS - BRUNICO BRUNECK
NATZ - MILLAND
riposa :VARNA VAHRN
riposa :VAL BADIA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 11/ 3

BRUNICO BRUNECK - CAMPO TRENS
GHERDEINA - VAL BADIA
PLOSE - AHRNTAL
TAUFERS - LATZFONS VERDINGS
VARNA VAHRN - NATZ
riposa :CHIENES
riposa :MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 18/ 3

CAMPO TRENS - TAUFRERS
CHIENES - VARNA VAHRN
LATZFONS VERDINGS - PLOSE
MILLAND - GHERDEINA
VAL BADIA - BRUNICO BRUNECK
riposa :AHRNTAL
riposa :NATZ

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 25/ 3

BRUNICO BRUNECK - MILLAND
 CHIENES - NATZ
 PLOSE - CAMPO TRENS
 TAUFERS - VAL BADIA
 VARNA VAHRN - AHRNTAL
 riposa :LATZFONS VERDINGS
 riposa :GHERDEINA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 1/ 4

AHRNTAL - CHIENES
 LATZFONS VERDINGS - VARNA VAHRN
 MILLAND - TAUFERS
 NATZ - GHERDEINA
 VAL BADIA - PLOSE
 riposa :CAMPO TRENS
 riposa :BRUNICO BRUNECK

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 8/ 4

AHRNTAL - NATZ
 BRUNICO BRUNECK - GHERDEINA
 CHIENES - LATZFONS VERDINGS
 PLOSE - MILLAND
 VARNA VAHRN - CAMPO TRENS
 riposa :VAL BADIA
 riposa :TAUFERS

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 22/ 4

CAMPO TRENS - CHIENES
 GHERDEINA - TAUFERS
 LATZFONS VERDINGS - AHRNTAL
 NATZ - BRUNICO BRUNECK
 VAL BADIA - VARNA VAHRN
 riposa :MILLAND
 riposa :PLOSE

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 29/ 4

AHRNTAL - CAMPO TRENS
 CHIENES - VAL BADIA
 LATZFONS VERDINGS - NATZ
 PLOSE - GHERDEINA
 TAUFERS - BRUNICO BRUNECK
 VARNA VAHRN - MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 6/ 5

BRUNICO BRUNECK - PLOSE
 CAMPO TRENS - LATZFONS VERDINGS
 MILLAND - CHIENES
 NATZ - TAUFERS
 VAL BADIA - AHRNTAL
 riposa :GHERDEINA
 riposa :VARNA VAHRN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 13/ 5

AHRNTAL - MILLAND
 CAMPO TRENS - NATZ
 LATZFONS VERDINGS - VAL BADIA
 TAUFERS - PLOSE
 VARNA VAHRN - GHERDEINA
 riposa :BRUNICO BRUNECK
 riposa :CHIENES

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 20/ 5

BRUNICO BRUNECK - VARNA VAHRN
 GHERDEINA - CHIENES
 MILLAND - LATZFONS VERDINGS
 NATZ - PLOSE
 VAL BADIA - CAMPO TRENS
 riposa :TAUFERS
 riposa :AHRNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 27/ 5

AHRNTAL - GHERDEINA
 CAMPO TRENS - MILLAND
 CHIENES - BRUNICO BRUNECK
 VAL BADIA - NATZ
 VARNA VAHRN - TAUFERS
 riposa :PLOSE
 riposa :LATZFONS VERDINGS

Anticipo e Posticipo ultime 2 giornate di campionato

Il Consiglio Direttivo ha deliberato che per la regolarità dei campionati **non verranno autorizzate gare in anticipo o in posticipo durante le ultime 2 giornate di campionato per le categorie Eccellenza, Promozione, 1[^], 2[^] e 3[^] Categoria**, salvo casi eccezionali, dove le società non sono interessate alla classifica per la promozione o retrocessione.

Verlegungen der Spiele in den letzten 2 Spieltagen

Der Vorstand hat beschlossen, dass für den korrekten Ablauf der Meisterschaften, **keine Verlegungen für die letzten 2 Spieltage in den Kategorien Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga genehmigt werden**. Nur in Ausnahmefällen, in denen die interessierten Vereine nicht um den Aufstieg oder Abstieg beteiligt sind, können die Spiele verlegt werden.

ORARIO UFFICIALE GARE CAMPIONATO

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le gare di Campionato delle Categorie Eccellenza, Promozione, 1[^], 2[^] e 3[^] Categoria, in programma nella giornata di domenica, dal 23 aprile 2017, verranno programmate

alle ore 16.00

anziché alle ore 16.30.

OFFIZIELLE SPIELZEITEN MEISTERSCHAFTEN

Der Vorstand hat beschlossen, dass die Meisterschaftsspiele der Kategorien Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, welche an den Spieltagen Sonntag, ab 23. April 2017 programmiert sind,

um 16.00 Uhr

anstatt um 16.30 Uhr ausgetragen werden.

Le seguenti società sono autorizzate a disputare le proprie gare in casa di domenica con orario ufficiale:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele Sonntags zur offiziellen Spielzeit auszutragen:

Campionato Promozione - Meisterschaft Landesliga

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	fino al / bis 31/03/17
--------	-------------------------	------------------------

Campionato 1[^] Categoria - Meisterschaft 1. Amateurliga

A.S.V.	SCHABS
--------	--------

Campionato 2[^] Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga

A.S.D.	EGGENTAL
--------	----------

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre che partecipano al Campionato Regionale o Provinciale Juniores, che si disputa nella giornata di sabato:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzulegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die mit einer Mannschaft an der Regional- oder Landesmeisterschaft Junioren teilnehmen und die Spiele Samstags austragen:

Campionato Promozione - Meisterschaft Landesliga

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	dal / ab 01/04/17
--------	-------------------------	-------------------

Campionato 2^ Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	ore 16.00 Uhr
A.S.D.	BARBIANO	ore 18.00 Uhr

Campionato 3^ Categoria - Meisterschaft 3. Amateurliga

ASV.D.	VÖLLAN RAIKA	dal / ab 01/04/17 ore 17.00 Uhr
--------	--------------	---------------------------------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

Modifiche campi di gioco

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le proprie gare nel girone di ritorno sui seguenti campi:

Änderungen der Spielfelder

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Rückrunde auf folgenden Spielfeldern durchzuführen:

Campionato Promozione – Meisterschaft Landesliga:

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 31 marzo bis 31. März
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.	
S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn Sint.	fino al 10 marzo bis 10. März

Campionato 1^ Categoria – Meisterschaft 1. Amateurliga:

A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	Dobbiaco / Toblach	
A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS	Rodengo / Rodeneck Sint.	fino al 9 aprile bis 09. April
A.S.D.	VALDAORA	Valdaora / Olang Sint.	fino al 16 aprile bis 16. April

Campionato 2^ Categoria – Meisterschaft 2. Amateurliga:

A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.	
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS	Laudes / Laatsch	
F.C.	OBERLAND	Burgusio / Burgeis	
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	Tiso / Teis	
A.C.D.	VAL BADIA	La Villa Badia / Stern Sint.	fino al 10 aprile bis 10. April

Campionato Provinciale Juniores – Landesmeisterschaft Junioren:

S.V.	LATSCH	Laces / Latsch	dal 1 aprile ab 01. April
A.C.D.	VAL BADIA	La Villa Badia / Stern Sint.	fino al 10 aprile bis 10. April
S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn Sint.	fino al 16 marzo bis 16. März

Campionato Regionale Allievi – Regionalmeisterschaft A-Jugend:

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe Sint.	fino al 19 marzo bis 19. März
--	--------------------	------------------------------------	----------------------------------

Campionato Provinciale Allievi – Landesmeisterschaft A-Jugend:

S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.	fino al 15 marzo bis 15. März
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.	fino al 30 aprile bis 30. April
S.C.	RASEN A.S.D.	Valdaora / Olang Sint.	fino al 16 aprile bis 16. April

Campionato Provinciale Giovanissimi – Landesmeisterschaft B-Jugend:

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe Sint.	fino al 19 marzo bis 19. März
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.	fino al 30 aprile bis 30. April
A.S.D.	VALDAORA	Valdaora / Olang Sint.	fino al 16 aprile bis 16. April

FINALI PROVINCIALI 2016/2017

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2016/2017 nei seguenti giorni:

venerdì 2, sabato 3
e domenica 4 giugno 2017

per le **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di 1^a Categoria, di 2^a Categoria "Memorial Adolf Pichler" e di 3^a Categoria "Memorial Uberto De Vincenzi" e per le **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi**.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2016/2017 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo del 27/02/2013 nella zona:

Venosta, Burgraviato e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 15 febbraio 2017 allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

SORTEGGIO COPPE PROVINCIA 1^a, 2^a e 3^a CATEGORIA e CALCIO A CINQUE

Si comunica che il **sorteggio per il terzo turno delle Coppe Provincia 1^a, 2^a e 3^a Categoria** e per il **secondo turno della Coppa Provincia di Calcio a Cinque** si terrà presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozi 9/B, il giorno:

LUNEDÌ 5 DICEMBRE 2016
alle ore 18.30

Le società qualificate sono invitate a partecipare:

LANDESFINALSPIELE 2016/2017

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2016/2017 an folgenden Tagen zu organisieren:

Freitag 02., Samstag 03.
und Sonntag 04. Juni 2017

für die **Landesfinalspiele der Landespokale** der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga "Memorial Adolf Pichler" und der 3. Amateurliga "Memorial Uberto De Vincenzi" und für die **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Junioren, A- und B-Jugend**.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2016/2017 werden laut Beschluss des Vorstandes vom 27/02/2013 in folgender Zone abgehalten:

Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage innerhalb den 15. Februar 2017 an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

AUSLOSUNG LANDESPOKALE 1., 2. und 3. AMATEURLIGA und KLEINFELDFUßBALL

Es wird mitgeteilt, dass die **Auslosung für die dritte Runde der Landespokale 1., 2. und 3. Amateurliga** und für die **zweite Runde des Landespokals Kleinfeldfußball** im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/B, wie folgt durchgeführt wird

MONTAG, 05. DEZEMBER 2016
um 18.30 Uhr

Die qualifizierten Vereine sind eingeladen, daran teilzunehmen:

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Le società che si qualificheranno a seguito delle gare di ritorno del 2° turno.

LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Die Vereine die sich aufgrund der Rückspiele der 2. Runde qualifizieren.

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

S.S. ALGUND RAIFFEISEN ASD	U.S. RISCONE REISCHACH
A.S. CHIENES	A.S. SLUDERNO
A.S.D. EGGENTAL	F.C.D. TIROL
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	S.V. VINTL
F.C. GHERDEINA	

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA

LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	A.S.V. NEUSTIFT
A.S.D. CERMES MARLENGO	A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S. CORCES	S.V. UNTERLAND BERG

COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE

LANDESPOKAL KLEINFELDFUßBALL

G.S.D. FEBBRE GIALLA	A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	POL. PINETA

Coppa Regione JUNIORES, ALLIEVI e GIOVANISSIMI

I Consigli Diretti dei CPA di Trento e Bolzano confermano che al termine della stagione sportiva 2016/2017 verrà organizzato per le squadre partecipanti ai campionati Regionali / Elite Juniores, Allievi e Giovanissimi dei Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento la Coppa Regione.

I criteri di ammissione, modalità e programmazione verranno pubblicate sui prossimi Comunicati Ufficiali.

Regionenpokal JUNIOREN, A-JUGEND und B-JUGEND

Die Vorstände der Landeskomitee Bozen und Trient bestätigen, dass am Ende der Sportsaison 2016/2017 für die Mannschaften, die an den Meisterschaften Regional / Elite Junioren, A-Jugend und B-Jugend der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient teilnehmen, der Regionenpokal organisiert wird.

Die Teilnahmeberechtigung, Formalitäten und Programmierung werden in den kommenden Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

Attività Primavera – Ritorno
Stagione Sportiva 2016/2017

Frühjahrstätigkeit – Rückrunde
Sportsaison 2016/2017

Campionato ALLIEVI Regionale

Meisterschaft A – JUGEND Regional

Al Campionato Regionale Allievi Girone Unico si sono qualificate le seguenti 8 società:

Am Regionalen Meisterschaftskreis A-Jugend haben sich folgende 8 Vereine qualifiziert:

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
4.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
5.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
6.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
7.	F.C.	SÜDTIROL SRL ***	Appiano / Eppan Maso Ronco E Sint.
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	05/02/2017
Termine Andata / Ende Hinrunde	19/03/2017
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	26/03/2017
Riposo / Spielfrei	09 e/und 16/04/2017
Infrasettimanale / Wochenspieltag	19/04/2017
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	14/05/2017

***: squadra che partecipa al Campionato fuori classifica.

Il Campionato Regionale si svolgerà con gare di andata e ritorno.

La Società che avrà vinto il Campionato Regionale, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

***: Mannschaft, die an der Meisterschaft ohne Wertung in der Rangliste teilnimmt.

Die Regionalmeisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Der Verein, der die Regionale Meisterschaft gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerecht veröffentlicht werden.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

CAMPIONATO PROVINCIALE ELITE
ALLIEVI

LANDESMEISTERSCHAFT ELITE
A-JUGEND

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
3.	A.S.D.	CERMES MARLENGO	Marlengo / Marling
4.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
7.	S.C.	ST. MARTIN PASS.	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
8.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Gais
2.	A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	Laion / Lajen
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Bronzolo / Branzoll Sint.
4.	S.C.	RASEN A.S.D.	Valdaora / Olang
5.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Siusi / Seis Laranz
6.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
7.	S.S.V.	TAUFERS	Campo Tures / Sand in Taufers
8.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	18-19/02/2017
Termine Andata / Ende Hinrunde	01-02/04/2017
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	08-09/04/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	27-28/05/2017

Il Campionato si svolgerà con gare di andata e ritorno.

Le vincenti dei gironi A e B disputeranno la finale per assegnare il titolo Campione Provinciale.

Die Meisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Die Sieger der Kreise A und B bestreiten das Finale um den Landesmeister.

CAMPIONATO ALLIEVI**MEISTERSCHAFT A-JUGEND****GIRONE - KREIS C**

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
3.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas S. Sisinius
4.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana
5.	S.V.	LATSCH	Laces / Latsch
6.	S.C.	LAUGEN	Tesimo / Tisens
7.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
8.	F.C.	NALS	Nalles / Nals
9.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
10.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt
11.	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	Scena / Schenna
12.	S.C.	SCHLANDERS	Silandro / Schlanders Grobn
13.	S.V.	ULTEN RAIFFEISEN	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Ulten Sint.

Inizio / Beginn	04-05/03/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine / Ende	02/06/2017

GIRONE - KREIS D

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	S.S.V.	BRIXEN B	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	Tesido / Taisten
3.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen
4.	F.C.	GHERDEINA	S. Cristina / St. Christina
5.	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	S. Candido / Innichen
6.	U.S.	LA VAL	La Valle / Wengen Sint.
7.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
8.	A.S.D.	PFALZEN	Falzes / Pfalzen
9.	POL.	PIANI	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
10.	ASV.SSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
11.	S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn
12.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	18-19/03/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine / Ende	02/06/2017

N.B.: Le società sono invitate a controllare i campi di gioco, ed in caso di eventuali variazioni dovranno essere immediatamente comunicate allo scrivente Comitato.

Z.B.: Die Vereine werden aufgefordert, die Spielfelder zu kontrollieren und eventuelle Änderungen sofort dem Landeskomitee mitzuteilen.

Campionato GIOVANISSIMI Regionale

Al Campionato Regionale Giovanissimi Girone Unico si sono qualificate le seguenti 8 società:

Meisterschaft B – JUGEND Regional

Am Regionalen Meisterschaftskreis B-Jugend haben sich folgende 8 Vereine qualifiziert:

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
4.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
5.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Magrè / Margreid
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	S.C.D.	ST. GEORGEN	Stegona / Stegen

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	05/02/2017
Termine Andata / Ende Hinrunde	19/03/2017
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	26/03/2017
Riposo / Spielfrei	09 e/und 16/04/2017
Infrasettimanale / Wochenspieltag	19/04/2017
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	14/05/2017

Il Campionato Regionale si svolgerà con gare di andata e ritorno.

La Società che avrà vinto il Campionato Regionale, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Die Regionalmeisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen ausgetragen.

Der Verein, der die Regionale Meisterschaft gewinnt, wird an der Nationalen Phase teilnehmen, laut den Formalitäten die termingerecht veröffentlicht werden.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

CAMPIONATO PROVINCIALE ELITE
GIOVANISSIMI

LANDESMEISTERSCHAFT ELITE
B-JUGEND

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	S.V.	ANDRIAN	Andriano / Andrian
3.	A.S.D.	CERMES MARLENGO	Cermes / Tscherms
4.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
5.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
6.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Nuovo
7.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Lagundo / Algund
8.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Meltina / Mölten
9.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Parcines / Partschins Sint.
10.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
11.	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	Scena / Schenna
12.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe
2.	S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
3.	F.C.	GHERDEINA	Ortisei / St. Ulrich Sint.
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Bronzolo / Branzoll Sint.
5.	A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL	Chiusa / Klausen
6.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
7.	U.S.	RISCONE REISCHACH	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
8.	A.S.V.	SCHABS	Sciaves / Schabs
9.	A.C.D.	VAL BADIA	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
10.	A.S.D.	VALDAORA	Valdaora / Olang
11.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	04-05/03/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine / Ende	20-21/05/2017

Le vincenti dei gironi A e B disputeranno la finale per assegnare il titolo Campione Provinciale.

Die Sieger der Kreise A und B bestreiten das Finale um den Landesmeister.

CAMPIONATO GIOVANISSIMI**MEISTERSCHAFT B-JUGEND****GIRONE - KREIS C**

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES	Castelbello / Kastelbell
3.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas S. Sisinius
4.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana
5.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Magrè / Margreid
6.	F.C.	OBERLAND	Burgusio / Burgeis
7.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
8.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
9.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Parcines / Partschins Sint.
10.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Rifiano / Riffian Sint.
11.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
12.	S.C.	SCHLANDERS	Corces / Kortsch
13.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
14.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	04-05/03/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine / Ende	02/06/2017

GIRONE - KREIS D

		SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
1.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
3.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
5.	U.S.	LA VAL	La Valle / Wengen Sint.
6.	S.C.	MAREO	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg
7.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
8.	S.S.V.	TAUFERS	Molini di Tures / Mühlen Taufers Sint.
9.	A.S.D.	TESIDO	Monguelfo / Welsberg
10.	S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn
11.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	Velturmo / Feldthurns
12.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	18-19/03/2017
Riposo / Spielfrei	15-16/04/2017
Termine / Ende	02/06/2017

N.B.: Le società sono invitate a controllare i campi di gioco, ed in caso di eventuali variazioni dovranno essere immediatamente comunicate allo scrivente Comitato.

Z.B.: Die Vereine werden aufgefordert, die Spielfelder zu kontrollieren und eventuelle Änderungen sofort dem Landeskomitee mitzuteilen.

Tornei ESORDIENTI e PULCINI

I gironi dei Tornei Esordienti 11 contro 11, Esordienti 9 contro 9 e Pulcini 7 contro 7, saranno pubblicati sui prossimi Comunicati Ufficiali.

Turniere C – und D – JUGEND

Die Kreise der Turniere C-Jugend 11 gegen 11, C-Jugend 9 gegen 9 und D-Jugend 7 gegen 7, werden in den nächsten Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

Torneo durante pausa invernale ESORDIENTI 9 contro 9

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza nel periodo **febbraio- inizio marzo** per le società che partecipano all'Attività Ufficiale della **Categoria Esordienti un torneo 9 contro 9** come previsto dal Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico.

Il Torneo è riservato ai calciatori tesserati per la **Categoria Esordienti**.

Le modalità, date e impianti sportivi saranno stabiliti dopo le iscrizioni.

Per l'iscrizione utilizzare il **modulo allegato** al presente Comunicato **entro il 21 dicembre 2016**.

Turnier während Winterpause C – JUGEND 9 gegen 9

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert im Zeitraum **Februar- Anfang März** für die Vereine die an der Offiziellen Tätigkeit teilnehmen, in der **Kategorie C-Jugend ein Turnier 9 gegen 9**, laut den Bestimmungen des Offiziellen Rundschreibens Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors.

Am Turnier können die gemeldeten Fußballspieler der **Kategorie C-Jugend teilnehmen**.

Die Modalitäten, Termine und Sportanlagen werden nach den Einschreibungen bekanntgegeben.

Für die Einschreibung das am Rundschreiben beigelegte **Formular innerhalb 21. Dezember 2016** zusenden.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società nel seguente giorno:

GIOVEDÌ 8 DICEMBRE 2016

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgendem Tag für die Vereine geschlossen bleiben:

DONNERSTAG, 08. DEZEMBER 2016

Pubblicazione COMUNICATI UFFICIALI

Si comunica che a causa della festività del 8 dicembre il Comunicato verrà pubblicato il mercoledì 7 dicembre 2016.

Veröffentlichung OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN

Aufgrund des Feiertages am 08. Dezember 2016, wird das Rundschreiben bereits am Mittwoch 07. Dezember 2016 veröffentlicht.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente periodo:

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen im folgenden Zeitraum für die Vereine geschlossen bleibt:

**dal 24 DICEMBRE 2016 al 8 GENNAIO 2017
vom 24. DEZEMBER 2016 bis 08. JÄNNER 2017**

Convocazione Rappresentativa

ALLIEVI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **domenica 4 dicembre 2016** alle **ore 09.30** presso l'impianto sportivo **Terlano Sint.** per uno stage d'allenamento mattutino, seguito da un pranzo e un allenamento nel pomeriggio.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

A – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Sonntag, den 04. Dezember 2016** um **09.30 Uhr** auf der Sportanlage **Terlan Sint.** für ein Trainingsstage vormittags, gefolgt vom Mittagessen und anschließendem Training nachmittags, ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Demaku Florian, Kofler Dominik, Obex Lukas, Rainer Noel, Wurzer Tobias
F.C.	BOZNER	Michaeler Lukas
S.S.V.	BRIXEN	Brugger Martin, Neumair Fabian
F.C.	GHERDEINA	Demez Jan
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Ferrari Simone, Mazagg Alex, Merlin Diego, Modena Paolo, Tirabosco Andrea
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Lazzarin Davide, Serena Cristian
S.S.V.	NATURNS	Albrecht Dominik, Pirhofer Simon
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Schuler Elias
S.C.D.	ST. GEORGEN	Oberkofler Stefan, Straudi Fabian
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Prünster Mark
F.C.D.	ST. PAULS	Brugger Yanik, Messner Tim, Zani Andreas
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Mayr Alex, Spiess Philipp
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bounou Yassine, Gencarelli Vincenzo, Ghersini Matteo, Michiante Davide, Prearo Marco, Premier Thomas

Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Massaggiatore / Masseur:
Collaboratore / Mitarbeiter:

DAMINI CLAUDIO
STEIN BERNHARD
ANDREOLLI MARCO
STABILE BERNARDO
BENIGNI MARIO
CRISCUOLO VINCENZO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 7 dicembre 2016** alle **ore 15.45** presso l'impianto sportivo di **Merano Sinigo Sint.** per un'allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 07. Dezember 2016** um **15.45 Uhr** auf der Sportanlage in **Meran Sinich Sint.** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Hasa Kristian, Mazohl Julian, Vigl Raphael
A.F.C.	EPPAN	Degasperi Gabriel, Degasperi Philip, Pechlaner Patrick, Tisi Alex
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Beluli Endri, Beluli Kevin, Mancini Alex
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Luther Hannes, Pircher Julian, Sonnenburger Hannes
S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Egger Matthias, Frick Jonas, Mittelberger Samuel (2002)
F.C.	NEUMARKT EGNA	Haas Samuel
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Antonelli Riccardo, Carrera Lorenzo, Ghiotti Edoardo, Petrovski Alen, Sela Taulant
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Kofler Hannes, Lampugnani Elias, Pitigoi David
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Arfaoui Ala Zddine, Plattner Hermann Johann, Trevenzuolo Mauro
F.C.D.	ST. PAULS	Andergassen Lorenz, Kager Nils, Messner Nik

Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Collaboratore / Mitarbeiter:

FAUSTIN LUCIANO
MARANER MARCO
CREPAZ WOLFGANG
CASTREJON JOSE'
ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1° DICEMBRE
A VENERDÌ 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di deposito o, nel caso di spedizione a mezzo posta, dalla data di spedizione del plico raccomandato sempre che l'accordo pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei trasferimenti.

L'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello del deposito o spedizione del tesseramento.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it**.

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrici del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro **il 16 dicembre 2016**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it** da parte della società cedente, selezionando la voce "Rientro dal prestito".

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

SPIELERWECHSEL

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Hinterlegung, oder im Falle von Postzustellung ab dem Datum des Einschreibens, sofern die Vereinbarung innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Abgabe oder Zusendung möglich.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **16. Dezember 2016** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito“, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **16 dicembre 2016** scade il termine per la **variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista"

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.Ind.it** da parte della società cedente, selezionando la voce "Trasformazione prestito in definitivo".

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

SVINCOLO CALCIATORI (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1° DICEMBRE
A VENERDÌ 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei svincoli, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 17 dicembre 2016.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.Ind.it**.

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare il documento definitivo** completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

Änderung des Spielerwechsels

Man erinnert, dass am **16. Dezember 2016** der Termin für die **Änderung von einen begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.)** bei „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“, **abläuft**.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.Ind.it** von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel "Trasformazione prestito in definitivo", erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden, sofern die Liste innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 17. Dezember 2016 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.Ind.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das **definitive Formular ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Le "liste di svincolo" una volta rese definitive, non possono più essere modificate.
Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Die Freistellungslisten können bei erfolgter definitiven Wahl, nicht mehr abgeändert werden.
Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Orari Apertura Uffici

In occasione dell'ultimo termine per i trasferimenti e svincoli si comunica che l'ufficio del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano rimarrà aperto:

Venerdì 16 dicembre 2016
dalle ore 08.30 alle ore 12.00
dalle ore 15.00 alle ore 19.00

Öffnungszeiten Büro

In Anbetracht des letzten Termins für Spielerwechsel und Freistellungen wird das Büro des Autonomen Landeskomitee Bozen wie folgt geöffnet bleiben:

Freitag, 16. Dezember 2016
von 08.30 bis 12.00 Uhr
von 15.00 bis 19.00 Uhr

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V.	ANDRIAN
S.C.	AUER ORA
F.C.	BOZNER
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	CHIENES
A.S.	CORCES
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GAIS
U.S.	LA VAL
A.S.C.	LAJEN FUSSBALL
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
F.C.	MERANO MERAN
D.S.V.	MILLAND
F.C.	NALS
A.S.D.	OLIMPIA OLTRISARCO
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
S.S.V.	PERCHA

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.C.	PLOSE
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
A.S.V.	SCHABS
A.S.C.	SCHENNA
S.C.	SCHLANDERS
U.S.D.	SINIGO
F.C.D.	ST. PAULS
C.F.	SUDTIROL DAMEN
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNOESS FUNES
S.V.	TERENTEN
F.C.	TERLANO
A.S.D.	TESIDO
F.C.D.	TIROL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
S.S.V.	WEINSTRASSE SUD
S.V.	WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 01-02-03-04/12/2016:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 15[^] Andata / Hinrunde**

Ore 14.30 VARNA VAHRN - MOOS Domenica 04/12/16 a **Varna / Vahrn Sint.**

Gare del / Spiele des: 08-09/12/2016:

▪ **Calcio a 5 serie C2 / Kleinfeldfußball serie C2 – 10[^] Andata / Hinrunde**

Ore **21.30** FUTSAL DOLOMITI - OLIMPIA HOLIDAY **Martedì 06/12/16** a **Bolzano / Bozen Valier**
Ore **20.15** JUGEND NEUGRIES - PINETA Giovedì 08/12/16 a **Bolzano / Bozen Palasport**

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT
BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER
WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielerggebnisse

GIRONE A - 14 Giornata - A		
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- VORAN LEIFERS	0 - 1
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- NEUMARKT EGNA	1 - 0
LANA SPORTVEREIN	- LATZFONS VERDINGS	1 - 2
(1) MOOS	- PLOSE	2 - 1
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4 - 1
SALORNO RAIFFEISEN	- NATZ	0 - 2
SCILIAR SCHLERN	- STEGEN STEGONA	2 - 2
ST.PAULS	- VAL PASSIRIA	1 - 0

(1) - disputata il 26/11/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	34	14	11	1	2	34	19	15	0
F.C.D. ST.PAULS	32	14	10	2	2	25	8	17	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	29	14	9	2	3	34	17	17	0
SG LATZFONS VERDINGS	27	14	8	3	3	26	18	8	0
S.C. PLOSE	25	14	8	1	5	25	19	6	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	24	14	7	3	4	22	16	6	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	23	14	6	5	3	22	14	8	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	22	14	7	1	6	31	28	3	0
S.C. VAL PASSIRIA	19	14	5	4	5	23	16	7	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	19	14	5	4	5	16	21	-5	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	17	14	5	2	7	21	23	-2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	13	14	4	1	9	13	19	-6	0
A.S.V. NATZ	8	14	2	2	10	10	25	-15	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	8	14	1	5	8	12	28	-16	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	14	1	4	9	11	29	-18	0
A.F.C. MOOS	7	14	1	4	9	8	33	-25	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			GIRONE B - 13 Giornata - A		
(1) AUER ORA	- MERANO MERAN	1 - 1	ALBEINS	- RASEN A.S.D.	1 - 2
(1) CASTELBELLO C.	- PIANI	2 - 2	HASLACHER S.V.	- CADIPIETRA STEINH.	6 - 0
GARGAZON	- SCHENNA FUSSBALL	0 - 3	MILLAND	- BRESSANONE	1 - 0
RIFFIAN KUENS	- NALS	1 - 1	MUHLBACH RODENECK	- COLLE CASIES	2 - 5
(1) SARNTAL FUSSBALL	- KALTERER FUSSBALL	2 - 3	(1) PFALZEN	- TAUFERS	2 - 2
(1) SCHLANDERS	- ALDEIN PETERSBERG	1 - 0	SCHABS	- HOCHPUSTERTAL	1 - 1
(1) TERLANO	- LATSCH	2 - 1	VALDAORA OLANG	- KLAUSEN CHIUSA	2 - 2

(1) - disputata il 27/11/2016

(1) - disputata il 27/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	31	13	9	4	0	23	8	15	0
S.V. LATSCH	29	13	9	2	2	26	12	14	0
F.C. TERLANO	26	13	7	5	1	25	13	12	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	23	13	7	2	4	23	20	3	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	21	13	6	3	4	22	17	5	0
S.C. SCHLANDERS	20	13	5	5	3	17	14	3	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	19	13	5	4	4	21	18	3	0
S.C. AUER ORA	16	13	4	4	5	20	17	3	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	14	13	4	2	7	23	22	1	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	14	13	3	5	5	26	27	-1	0
F.C. NALS	12	13	2	6	5	18	24	-6	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	12	13	4	0	9	14	33	-19	0
POL. PIANI	9	13	2	3	8	17	31	-14	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	13	0	3	10	11	30	-19	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	27	13	7	6	0	21	12	9	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	26	13	7	5	1	37	13	24	0
HASLACHER S.V.	26	13	7	5	1	31	16	15	0
S.S.V. TAUFERS	24	13	7	3	3	28	17	11	0
A.S.D. PFALZEN	21	13	6	3	4	24	23	1	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	20	13	6	2	5	30	32	-2	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	18	13	5	3	5	20	25	-5	0
S.V. ALBEINS	16	13	4	4	5	19	21	-2	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	15	13	3	6	4	18	20	-2	0
A.S.V. SCHABS	12	13	2	6	5	15	21	-6	0
S.C. RASEN A.S.D.	12	13	3	3	7	13	28	-15	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	10	13	2	4	7	16	24	-8	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	9	13	1	6	6	23	33	-10	0
U.S.D. BRESSANONE	8	13	2	2	9	15	25	-10	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
BASSA ATESINA UNTERLAND F	- PINETA	4 - 7
(1) FEBBRE GIALLA	- BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	6 - 0
(1) JUGEND NEUGRIES	- FUTSAL DOLOMITI	3 - 1
KICKERS BOLZANO BOZEN	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	2 - 4
MARLENGO FOOTBALL FIVE	- FUTSAL BOLZANO 2007	0 - 4

(1) - disputata il 24/11/2016

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	16	8	5	1	0	29	8	21	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	13	8	4	1	1	19	12	7	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	7	4	0	1	18	11	7	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	8	3	0	3	21	14	7	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	6	7	2	0	3	11	15	-4	0
POL. PINETA	3	7	1	0	3	8	16	-8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	7	1	0	4	10	20	-10	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	0	7	0	0	5	5	25	-20	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	0	7	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	7	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	7	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	22	8	7	1	0	39	14	25	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	19	8	6	1	1	32	14	18	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	16	7	5	1	1	28	15	13	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	14	7	4	2	1	18	15	3	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	12	8	4	0	4	25	19	6	0
POL. PINETA	9	7	3	0	4	27	29	-2	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	9	7	3	0	4	28	33	-5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	7	7	2	1	4	13	21	-8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	7	2	0	5	19	27	-8	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	3	7	1	0	6	10	29	-19	0
A.S.D. MOSAICO	0	7	0	0	7	16	39	-23	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			
EPPAN	- VORAN LEIFERS	-	R
MAIA ALTA OBERMAIS	- BOZNER	1 - 0	
NATURNS	- KALTERER SV FUSSBALL	8 - 2	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES	0 - 1	
TERLANO	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3 - 0	
TRAMIN FUSSBALL	- BRIXEN	4 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	30	12	10	0	2	45	14	31	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	29	12	9	2	1	30	10	20	0
S.S.V. NATURNS	28	12	9	1	2	42	12	30	0
F.C. BOZNER	24	11	8	0	3	35	9	26	0
S.S.V. BRIXEN	24	12	8	0	4	34	22	12	0
F.C. TERLANO	15	12	4	3	5	14	22	-8	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	11	4	2	5	22	27	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	13	12	4	1	7	9	30	-21	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	12	4	0	8	24	33	-9	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	12	4	0	8	17	33	-16	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	11	11	3	2	6	17	20	-3	0
A.F.C. EPPAN	10	11	3	1	7	16	36	-20	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	12	0	0	12	13	50	-37	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			GIRONE B - 13 Giornata - A		
AUER ORA	- SARNTAL FUSSBALL	1 - 6	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- LATZFONS VERDINGS	6 - 1
LATSCH	- RITTEN SPORT	1 - 1	BRUNICO BRUNECK	- CHIENES	3 - 3
MOLTEN VORAN	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 2	GHERDEINA	- AHRNTAL	1 - 3
OLTRISARCO JUVE	- VAL PASSIRIA	1 - 6	(1) MILLAND	- CAMPO TRENS	2 - 3
SCHLANDERS	- PIANI	3 - 0	(1) NATZ	- VAL BADIA	3 - 3
TIROL	- MERANO MERAN	9 - 1	TAUFERS	- VARNA VAHRN	1 - 3
WEINSTRASSE SUED	- ALDEIN PETERSBERG	5 - 1			

(1) - disputata il 25/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	28	13	9	1	3	56	19	37	0
S.C. SCHLANDERS	28	13	8	4	1	31	10	21	0
S.V. LATSCH	26	13	7	5	1	37	15	22	0
S.C. VAL PASSIRIA	25	12	8	1	3	43	14	29	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	24	13	7	3	3	30	20	10	0
SV MOLTEN VORAN	23	13	7	2	4	32	20	12	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	21	13	6	3	4	45	26	19	0
F.C.D. TIROL	18	13	5	3	5	25	21	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	17	13	5	2	6	34	42	-8	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	14	13	4	2	7	28	36	-8	0
S.C. AUER ORA	12	12	4	0	8	20	28	-8	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	13	3	3	7	23	45	-22	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	5	13	1	3	9	15	66	-51	1
POL. PIANI	-2	13	0	0	13	11	68	-57	2

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	33	12	11	0	1	37	12	25	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	27	12	8	3	1	43	13	30	0
F.C. GHERDEINA	27	12	9	0	3	30	14	16	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	22	12	7	1	4	32	18	14	0
S.S.V. AHRNTAL	22	12	6	4	2	27	18	9	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	19	12	5	4	3	21	18	3	0
D.S.V. MILLAND	18	12	6	0	6	22	22	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	12	12	4	0	8	30	35	-5	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	12	12	3	3	6	22	37	-15	0
A.C.D. VAL BADIA	11	12	3	2	7	15	37	-22	0
A.S. CHIENES	8	12	2	2	8	20	41	-21	0
S.C. PLOSE	6	12	1	3	8	22	36	-14	0
A.S.V. NATZ	5	12	1	2	9	23	43	-20	0

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R			GIRONE B - 7 Giornata - R		
SUDTIROL SRL	- ST.PAULS	3 - 2	BOZNER	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 1
JUGEND NEUGRIES	- ALGUND RAFFEISEN	2 - 2	BRIXEN	- GHERDEINA	3 - 0
OLIMPIA HOLIDAY	- PARTSCHINS RAIFF.	0 - 4	OLTRISARCO JUVE	- LAIVES BRONZOLO	1 - 2
SALORNO RAFFEISEN	- SCHENNA FUSSBALL	3 - 2	ST.GEORGEN	- VIRTUS BOLZANO	1 - 2

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R			GIRONE B - 7 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- BOZNER	0 - 1	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- JUGEND NEUGRIES	2 - 2
LAIVES BRONZOLO	- LANA SPORTVEREIN	3 - 5	GHERDEINA	- SALORNO RAFFEISEN	8 - 0
PARTSCHINS RAIFF.	- OLTRISARCO JUVE	0 - 4	MILLAND	- ST.GEORGEN	5 - 2
VIRTUS BOLZANO	- OLIMPIA HOLIDAY	2 - 3	NEUMARKT EGNA	- BRIXEN	1 - 1

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 10 Giornata - A		
EGGENTAL	- RITTEN SPORT	2 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 13 Giornata - A			
(1) BOZNER	- VIRTUS BOLZANO	6 - 4	
JUGEND NEUGRIES	- OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0 - 1	
NEUMARKT EGNA	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	4 - 3	
ST.PAULS sq.B	- BRIXEN	1 - 5	
VIRTUS BOLZANO sq.B	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	5 - 1	

(1) - disputata il 27/11/2016

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 11 Giornata - A			
VIRTUS BOLZANO B	- MARGREID	2 - 2	

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 7 Giornata - A			
VIRTUS BOLZANO	- BRESSANONE	2 - 2	

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	25	14	7	4	1	30	13	17	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	21	14	6	3	3	26	16	10	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	21	14	6	3	3	22	24	-2	0
F.C.D. ST.PAULS	20	14	6	2	4	28	16	12	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	18	14	5	3	4	23	16	7	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	14	3	2	7	14	27	-13	2
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1	14	0	1	11	15	46	-31	0
FUSSBALLCLUB SÜDTIROL SRL	0	14	0	0	0	0	0	0	0

Le società A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN, A.S.C. JUGEND NEUGRIES, U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN e F.C. SÜDTIROL SRL si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN, A.S.C. JUGEND NEUGRIES, U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN und F.C. SÜDTIROL SRL haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	35	14	11	2	1	53	11	42	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	31	14	10	1	3	38	20	18	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	29	14	9	2	3	41	19	22	0
S.S.V. BRIXEN	21	14	6	3	5	35	19	16	0
F.C. BOZNER	19	14	6	1	7	26	20	6	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	10	14	3	1	10	13	56	-43	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	9	14	3	0	11	25	49	-24	0
F.C. GHERDEINA	8	14	2	2	10	15	52	-37	0

Le società S.C.D. ST. GEORGEN, A.C.D. VIRTUS BOLZANO, AUSWAHL RIDNAUNTAL e S.S.V. BRIXEN si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.C.D. ST. GEORGEN, A.C.D. VIRTUS BOLZANO, AUSWAHL RIDNAUNTAL und S.S.V. BRIXEN haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CERMES MARLENGO	28	11	9	1	1	34	12	22	0
S.C. ST.MARTIN PASS	27	11	9	0	2	50	15	35	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	24	11	8	0	3	30	13	17	0
S.C. VAL PASSIRIA	23	11	7	2	2	45	20	25	0
S.C. SCHLANDERS	20	11	6	2	3	39	19	20	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	19	11	5	4	2	20	17	3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	11	11	3	2	6	30	30	0	0
S.V. LATSCH	10	11	3	1	7	19	40	-21	0
S.C. LAUGEN	10	11	3	1	7	12	35	-23	0
A.S. MALLEs SPORTVEREIN MALS	8	11	2	2	7	14	29	-15	0
F.C. NALS	5	11	1	2	8	11	34	-23	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	4	11	1	1	9	13	53	-40	0

Le società A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. ST. MARTIN PASS., F.C. MERANO MERAN e S.C. VAL PASSIRIA si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. ST. MARTIN PASS., F.C. MERANO MERAN und S.C. VAL PASSIRIA haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	19	10	6	1	0	35	9	26	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	10	4	2	1	24	8	16	0
D.S.V. MILLAND	12	10	4	0	3	25	10	15	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	10	4	0	3	16	11	5	0
F.C. NEUMARKT EGNA	11	10	3	2	2	9	10	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	8	10	3	0	4	15	19	-4	1
A.S.D. EGGENTAL	4	10	1	1	5	18	25	-7	0
POL. PIANI	-1	10	0	0	7	6	56	-50	1
F.C. BOZNER	0	10	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	10	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	10	0	0	0	0	0	0	0

Classifica avulsa / Eigene Rangliste

```

=====
*
*           I      CLASSIFICA      GENERALE           I C L A S S I F I C A      A V U L S A      I
*=====
I  Societa'           I PN ! GC ! VI ! PE ! NL ! G.F! G.S! DIF I PN ! GI ! VI ! PE ! G.F! G.S! DIF!
I           I      !  !  !  !  !  !  !  !  !  I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
*=====
! 1  A.S.V.KLAUSEN CHIUSA      I 19 ! 10 ! 6 !  ! 1 ! 35 ! 9 ! 26 I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
! 2  SSV.D.VORAN LEIFERS      I 14 ! 10 ! 4 ! 1 ! 2 ! 24 ! 8 ! 16 I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
! 3  AC.SG SCILIAR SCHLERN    I 12 ! 10 ! 4 ! 3 !  ! 16 ! 11 ! 5 I 3 ! 1 ! 1 !  ! 3 ! 1 ! 2 I
! 4  D.S.V.MILLAND           I 12 ! 10 ! 4 ! 3 !  ! 25 ! 10 ! 15 I  ! 1 !  ! 1 ! 1 ! 3 ! 2- I
! 5  F.C. NEUMARKT EGNA      I 11 ! 10 ! 3 ! 2 ! 2 ! 9 ! 10 ! 1- I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
! 6  NAPOLI CLUB BOLZANO     I 8 ! 10 ! 3 ! 4 !  ! 15 ! 19 ! 4- I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
! 7  A.S.D.EGGENTAL          I 4 ! 10 ! 1 ! 5 ! 1 ! 18 ! 25 ! 7- I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
! 8  POL. PIANI              I 1- ! 10 !  ! 7 !  ! 6 ! 56 ! 50- I  !  !  !  !  !  !  !  !  !  I
=====

```

Le società A.S.V. KLAUSEN CHIUSA, SSV.D. VORAN LEIFERS e AC.SG SCILIAR SCHLERN si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.V. KLAUSEN CHIUSA, SSV.D. VORAN LEIFERS und AC.SG SCILIAR SCHLERN haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. RASEN A.S.D.	24	9	8	0	0	28	5	23	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	9	7	0	1	28	8	20	0
S.S.V. TAUFERS	15	9	5	0	3	26	15	11	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	14	9	4	2	2	18	11	7	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	13	9	4	1	3	21	13	8	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	9	2	2	4	10	15	-5	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	6	9	2	0	6	13	17	-4	0
U.S. LA VAL	4	9	1	1	6	5	29	-24	0
A.S.D. PFALZEN	0	9	0	0	8	3	39	-36	0
S.S.V. BRIXEN	0	9	0	0	0	0	0	0	0

Le società S.C. RASEN A.S.D., S.S.V. BRUNICO BRUNECK e S.S.V. TAUFERS si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.C. RASEN A.S.D., S.S.V. BRUNICO BRUNECK und S.S.V. TAUFERS haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	35	14	11	2	1	50	13	37	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	32	14	10	2	2	54	21	33	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	27	14	8	3	3	41	25	16	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	27	14	9	0	5	38	27	11	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	20	14	6	2	6	28	38	-10	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	11	14	3	2	9	35	40	-5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	5	14	1	2	11	25	78	-53	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	3	14	0	3	11	11	40	-29	0

Le società F.C. BOZNER, U.S. LANA SPORTVEREIN, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB e A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine F.C. BOZNER, U.S. LANA SPORTVEREIN, A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB und A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	38	14	12	2	0	63	6	57	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	29	14	9	2	3	40	21	19	0
F.C. NEUMARKT EGNA	23	14	7	2	5	39	26	13	0
D.S.V. MILLAND	21	14	6	3	5	34	34	0	0
F.C. GHERDEINA	18	14	5	3	6	33	30	3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	17	14	5	2	7	28	27	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	12	14	3	3	8	26	33	-7	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	1	14	0	1	13	9	95	-86	0

Le società S.S.V. BRIXEN, S.C.D. ST. GEORGEN, F.C. NEUMARKT EGNA e D.S.V. MILLAND si sono qualificate per il girone che determina il titolo Campione Regionale.

Die Vereine S.S.V. BRIXEN, S.C.D. ST. GEORGEN, F.C. NEUMARKT EGNA und D.S.V. MILLAND haben sich für den Kreis qualifiziert, der den Regionalmeister bestimmt.

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SV MOLTEN VORAN	25	9	8	1	0	59	2	57	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	23	9	7	2	0	45	4	41	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	19	9	6	1	2	45	9	36	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	18	9	6	0	3	31	15	16	0
S.V. ANDRIAN	15	9	5	0	4	29	9	20	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	15	9	5	0	4	29	25	4	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	6	9	2	0	7	14	34	-20	0
S.C. SCHLANDERS	6	9	2	0	7	14	61	-47	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	9	1	0	8	4	63	-59	0
F.C. OBERLAND	2	9	1	0	8	4	52	-48	1

Classifica avulsa / Eigene Rangliste

I	Societa'	I	PN	!	GC	!	VI	!	PE	!	NL	!	G.F!	G.S!	DIF	I	PN	!	GI	!	VI	!	PE	!	G.F!	G.S!	DIF!			
I		I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I		

! 1	SV MOLTEN VORAN	I 25	!	9	!	8	!	!	!	1	!	59	!	2	!	57	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I		
! 2	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	I 23	!	9	!	7	!	!	!	2	!	45	!	4	!	41	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I		
! 3	A.S.D. CERMES MARLENGO	I 19	!	9	!	6	!	2	!	1	!	45	!	9	!	36	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I		
! 4	S.C. SCHENNA FUSSBALL	I 18	!	9	!	6	!	3	!	!	!	31	!	15	!	16	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I		
! 5	S.V. ANDRIAN	I 15	!	9	!	5	!	4	!	!	!	29	!	9	!	20	I	3	!	1	!	1	!	!	4	!	!	4	I	
! 6	A.S.V. RIFFIAN KUENS	I 15	!	9	!	5	!	4	!	!	!	29	!	25	!	4	I	!	1	!	!	!	1	!	!	4	!	4-	I	
! 7	A.S.D. CASTELBELLO C.	I 6	!	9	!	2	!	7	!	!	!	14	!	34	!	20-	I	3	!	1	!	1	!	!	3	!	2	!	1	I
! 8	S.C. SCHLANDERS	I 6	!	9	!	2	!	7	!	!	!	14	!	61	!	47-	I	!	1	!	!	!	1	!	2	!	3	!	1-	I
! 9	A.S.D. SPORT CLUB LAAS	I 3	!	9	!	1	!	8	!	!	!	4	!	63	!	59-	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I	
! 10	F.C. OBERLAND	I 2	!	9	!	1	!	8	!	!	!	4	!	52	!	48-	I	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!	I	

Le società S.V. MÖLTEN VÖRAN, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL e S.V. ANDRIAN si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine S.V. MÖLTEN VÖRAN, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.S.D. CERMES MARLENGO, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL und S.V. ANDRIAN haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
NAPOLI CLUB BOLZANO	24	10	8	0	1	36	17	19	0
F.C.D. ST.PAULS	21	9	7	0	2	48	9	39	0
A.F.C. EPPAN	17	9	5	2	2	32	13	19	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	16	9	5	1	3	31	17	14	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	16	9	5	1	3	26	16	10	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	14	9	4	2	3	28	15	13	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	10	9	3	1	5	14	15	-1	0
A.S.D. EGGENTAL	7	9	2	1	6	16	51	-35	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	9	2	0	7	8	37	-29	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	9	0	0	9	8	57	-49	0

Le società NAPOLI CLUB BOLZANO, F.C.D. ST. PAULS, A.F.C. EPPAN, A.S.C. LAJEN SEK.FUSSBALL, SSV.D. VORAN LEIFERS e A.S.V. KALTERER FUSSBALL si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine NAPOLI CLUB BOLZANO, F.C.D. ST. PAULS, A.F.C. EPPAN, A.S.C. LAJEN SEK.FUSSBALL, SSV.D. VORAN LEIFERS und A.S.V. KALTERER FUSSBALL haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. VALDAORA OLANG	25	9	8	1	0	39	5	34	0
A.S.V. SCHABS	21	9	7	0	2	43	15	28	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	19	9	6	1	2	42	13	29	0
A.C.D. VAL BADIA	16	9	5	1	3	18	17	1	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	14	9	3	5	1	14	8	6	0
A.S.D. TESIDO	12	9	4	0	5	11	20	-9	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	9	3	1	5	21	26	-5	0
U.S. LA VAL	5	9	1	2	6	10	44	-34	0
SPORT CLUB MAREO	4	9	1	1	7	6	38	-32	0
S.S.V. TAUFERS	3	9	1	0	8	5	23	-18	0

Le società A.S.D. VALDAORA OLANG, A.S.V. SCHABS, S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS, A.C.D. VAL BADIA e U.S. RISCONE REISCHACH si sono qualificate per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Die Vereine A.S.D. VALDAORA OLANG, A.S.V. SCHABS, S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS, A.C.D. VAL BADIA und U.S. RISCONE REISCHACH haben sich für die Kreise qualifiziert, die den Landesmeister bestimmen.

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	30	11	10	0	1	53	7	46	0
F.C. BOZNER	30	11	10	0	1	51	10	41	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	19	11	6	1	4	28	18	10	0
S.S.V. BRIXEN	19	11	6	1	4	31	25	6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	18	11	6	0	5	25	25	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	17	11	5	2	4	33	24	9	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	15	11	5	0	6	39	29	10	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	14	11	4	2	5	25	31	-6	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	12	11	4	0	7	15	30	-15	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	11	3	1	7	16	39	-23	0
F.C. NEUMARKT EGNA	6	11	2	0	9	15	55	-40	0
sq.B ST.PAULS sq.B	4	11	1	1	9	10	48	-38	0

GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	18	7	6	0	1	34	8	26	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	16	7	5	1	1	53	12	41	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	12	7	3	3	1	31	6	25	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	7	3	2	2	28	7	21	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	7	1	0	6	9	56	-47	0
S.C. ST.MARTIN PASS	0	7	0	0	7	2	68	-66	0

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dai collaboratori Bardelli Angelo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 30/11/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit der Mitarbeiter Bardelli Angelo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 30/11/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BRUGGER RAIMUND (MOOS)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 9/12/2016

COSLOP MASSIMO (SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

MEMMO FABIO (SCILIAR SCHLERN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FESTINI BATTIFERRO MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

HOLZNER KEVIN (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) HASLER NORBERT (LATZFONS VERDINGS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

STUEFER BENJAMIN (LATZFONS VERDINGS) HOFER MANUEL (NATZ)
PEDRON ALESSANDRO (NEUMARKT EGNA) GOGL ANDREAS (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
FABI SIMON (ST.PAULS) MAYR FABIAN (ST.PAULS)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 HASLACHER S.V.

Per avere propri sostenitori acceso prima della gara alcuni fumogeni.

Weil eigene Anhaenger vor dem Spiel einige Rauchkerzen gezuendet haben.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 13/ 4/2017

LINTNER WERNER (NALS)

Allontananto per proteste mentre usciva dal terreno di gioco rivolge va frasi offensive all'arbitro. Recidivo (art. 19, lett.f).

Wegen protestierens ausgeschlossen wandte er sich beim Verlassen des Spielfeldes mit beleidigende Aeusserungen an den Schiedsrichter (Art.19, Bst. f) Rueckfaellig.

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

LECHNER ANDREAS (MUHLBACH RODENECK VALS)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

RYSER PETER (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

HOFER ANDREAS (MUHLBACH RODENECK VALS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

STUFFER FABIAN (ALBEINS) PEINTNER PHILIPP (MILLAND)
IMERI FATON (NALS) MUTSCHLECHNER MARTIN (VALDAORA OLANG)
UNTERHUBER MANUEL (VALDAORA OLANG)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MAURER MATTHIAS (CADIPIETRA STEINHAUS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LENGU MARJO (BRESSANONE) FAVRETTO IVAN (KLAUSEN CHIUSA)
BARIGOZZI BENJAMIN (MILLAND) VOLGGER BENJAMIN (MUHLBACH RODENECK VALS)
LASTA LUKAS (RASEN A.S.D.) KOFLER MICHAEL (RIFFIAN KUENS)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 TERLANO

Per comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante la gara.

Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während des Spiels.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 9/12/2016

CASER WALTER (MERANO MERAN CALCIO)

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

THANAI THOMAS (CASTELBELLO CIARDES)

A CARICO DI ALLENATORI

AMMONIZIONE CON DIFFIDA

PIXNER CHRISTIAN (LATSCH)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

KAMAMI AMARILDO (MERANO MERAN CALCIO)

Espulso per somma di ammonizioni, insultava e minacciava l'arbitro.

Wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte und drohte er dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

VIRZI DANIELE (AUER ORA) KAUFMANN GEORG (LATSCH)

CLARA HANNES (PFALZEN) NIEDERFRINIGER PHILIPP (SCHLANDERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SCANDELLA ROBERT (AUER ORA) SCHULER LUKAS (LATSCH)

JURCEVIC NIKOLA (MERANO MERAN CALCIO) DRENI DENIS (PIANI)

NUSSBAUMER JULIAN (SARNTAL FUSSBALL) SANDBICHLER MANUEL (SCHLANDERS)

2^A CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 16/11/2016 SPORT CLUB MAREO - RISCONE S.V.REISCHACH

- in riferimento al preannuncio di reclamo presentato a questo Giudice Sportivo in data 17 novembre 2016 da parte della società RISCONE;
- preso atto che la società RISCONE non ha prodotto il reclamo preannunciato avverso decisioni arbitrali relative alla gara in questione disputata il 16/11/2016;
- visto il rapporto del direttore di gara nel quale viene riferito che tutti i calciatori della società RISCONE avevano sostituito, dopo controllo da parte dello stesso arbitro e prima dell'inizio della gara, le scarpe regolamentari con delle calzature del tipo vietato, in quanto i tacchetti erano stati modificati in modo tale che fuoriescono parti metalliche analoghe a chiodi;
- tenuto conto che il direttore di gara ha dovuto, accortosi della sopracitata sostituzione dell'equipaggiamento a seguito di un fallo in danno di un calciatore della società Mareo - riportando quest'ultimo una profonda ferita -, sospendere l'incontro per dodici minuti, quanto è stato necessario per la sostituzione delle scarpe da calcio;

- ritenuto predetto comportamento posto in essere da tutti i calciatori, dal capitano e tollerato, se non addirittura imposto, dai tecnici responsabili del RISCONE, profondamente antisportivo e assolutamente pericoloso per gli avversari, nonché lesivo delle regole generali e fondamentali del fair play alle quali tutti i tesserati devono attenersi;
- visti gli artt. 17, 19 punto 1 lettera f e 46 del CGS, regola 3 punto 10 del Regolamento Giuoco Calcio;

delibera

- 1) di omologare la gara del 16 novembre 2016 con il risultato conseguito sul campo di 3-2 per la società Mareo;
 - 2) l'addebito alla società RISCONE della tassa di euro 78,00 non versata, ma comunque dovuta a seguito del prannuncio di ricorso;
 - 3) di sanzionare la società RISCONE con l'ammenda con diffida di euro 500,00, - per resonsabilità oggettiva consistente nell'aver omesso la necessaria attività preventiva di educazione e di controllo sull'operato dei propri tesserati;
 - 4) di squalificare il tecnico Pedevilla Karl Heinz fino al 13 aprile 2017 per aver, se non imposto o suggerito, almeno tollerato lo scambio delle scarpe da parte di tutti i calciatori, accettando così il rischio che calciatori della propria squadra possano procurare agli avversari gravissimi infortuni;
 - 5) di inibire il dirigente accompagnatore Mayr Ulrich fino 13 aprile 2017 per gli stessi motivi di cui al punto precedente;
 - 6) di squalificare per tre giornate il calciatore della società RISCONE Bierbauer Othmar, in qualità di capitano, per aver acconsentito lo scambio delle scarpe da calcio;
- mit Bezug auf die Vorankuendigung des Rekurses seitens des Vereins REISCHACH, welche am 17. November 2016 beim Sportrichter eingegangen ist;
 - festgestellt, dass der Verein REISCHACH letztendlich den vorangekuendigten Rekurs gegen die Entscheidung des Schiedsrichters im Spiel von 16. November 2016 nicht eingereicht hat;
 - nach Einsichtnahme des Schiedsrichtebericht, in dem mitgeteilt wird, dass alle Fussballspieler des Vereins REISCHACH, nach durchgefuehrter Kontrolle seitens des Unparteiischen vor Spielbeginn, die regulaeren Fussballschuhe mit nicht normgerechten Schuhen ausgetauscht haben. Diese weisten modifizierte Stollen mit herausragenden Metallteilen aehnlich wie Naegel auf;
 - festgestellt, dass der Schiedsrichter nach einem Foul gegen einen Fussballer des Vereins MAREO - der eine tiefe Schnittwunde erlitt - die obengenannte Tauschaktion der Schuhe erkannt und somit das Spiel fuer 12 Minuten unterbrechen musste, die notwendige Zeit um die regulaeren Fussballschuhe wieder anzuziehen;
 - in Anbetracht, dass obengenanntes Verhalten seitens aller Fussballspieler und seitens der verantwortlichen Trainer und Betreuer zumindest tolleriert wenn nicht angeordnet worden war, schwer unsportlich und absolut gefaehrlich fuer den Gegner, sowie normwidrig hinsichtlich der allgemeinen und grundlegenden Regeln des Fair Plays, war;
 - angesichts der Artt. 17, 19,Punkt 1, Bst. f) und 46 des SpGK, Regel 3, Punkt 10 des Fussballregelwerks;

beschliesst

- 1) das Fussballspiel vom 16. November 2016 mit dem auf dem Spielfeld erzielten Ergebnis von 3-2 zu gunsten des Vereins MAREO zu werten;
- 2) den Verein REISCHACH mit der Gebuehr von Euro 78,00 zu belasten, welche fuer die Vorankuendigung des Rekurses faellig ist;
- 3) den Verein REISCHACH mir einer Geldbusse von Euro 500,00 zu sanktionieren und offiziell zu verwarnen, wegen der objektiven Verantwortung bestehend aus der nicht durchgefuehrten notwendigen Vorbeugungsmassnahmen im Bereich sportlicher Erziehung und Kontrolle gegeneuber der eigenen Mitglieder;
- 4) den Trainer PEDEVILLA KARL Heinz bis zum 13. April 2017 zu sperren, dafuer, dass derselbe den Tausch der Fussballschuhe seitens alle Fussballer, zumindest tolleriert wenn nicht angeordnet oder vorgeschlagen und somit auch das Risiko angenommen hat, dass eigene Fussballer dem Gegner schwere Verletzungen verursachen konnten;

- 5) den Mannschaftsbetreuer MAYR Ulrich bis zum 13. April 2017 mit der Untesagung der Ausübung von Verbandstätigkeit zu sanktionieren, mit den selben Begründungen laut vorhergehendem Punkt 5);
- 6) den Fussballer Nr. 2 des Vereins REISCHACH, Herrn BIERBAUER Othmar, als Mannschaftskapitän, die Sperre von 3 Spieltagen aufzuerlegen, da der selbe das Tauschen der Fußballschuhe zugelassen hat.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUßE UND VERWARNUNG

Euro 500,00 RISCONE S.V.REISCHACH

vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 13/ 4/2017

MAYR ULRICH (RISCONE S.V.REISCHACH)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 13/ 4 /2017

PEDEVILLA KARL HEINZ (RISCONE S.V.REISCHACH)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

BIERBAUER OTHMAR (RISCONE S.V.REISCHACH)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PASUTTO MAURO (BASSA ATESSINA UNTERLAND F)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

OSSANNA MICHAEL

(BASSA ATESINA UNTERLAND F)

IORIS ANDREA

(PINETA)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ZIRAQUI FADI

(TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

OSMANI ERJON

(OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 26/11/2016 SCHLANDERS - PIANI

- visto il rapporto arbitrale dal quale si rileva che la gara non si è disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra POL. PIANI (senza alcuna motivazione);
- visti li artt. 53 delle NOIF, 17 del C.G.S. e il C.U. n.1 della LND relativo alla corrente stagione sportiva,
delibera di comminare:
 - alla suddetta squadra la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e la penalizzazione di un 1 punto in classifica;
 - alla società POL.PIANI l'ammenda di euro 300,00 per la seconda rinuncia.
- festgestellt, dass da obige Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft POL.PIANI nicht ausgetragen wurde (ohne Rechtfertigung);
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 des Verbandsbestimmungen, 17 des SpGK und in das O.R. Nr.1 der N.A.L. der laufenden Sportsaison,

beschliesst
 - gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaenge und mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle zu bestrafen,
 - dem Verein POL.PIANI eine Geldbusse von Euro 300,00 wegen des 2.Verzichts aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

REIFER MARKUS (MILLAND)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ERBER RADOSAV GORAN (MILLAND)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RUSU BOGDAN (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) LIOTTO DYLAN (VAL BADIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

PIANI
vedasi delibera - siehe Beschluss.

PENALIZZAZIONE PUNTI IN CLASSIFICA / PUNKTABZUG

PIANI 1
vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 300,00 PIANI
vedasi delibera - siehe Beschluss.

Euro 60,00 GHERDEINA

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 15/12/2016

FALASCA RAFFAELE (MERANO MERAN CALCIO)

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

MUEHLBICHLER JOHANNES (TAUFERS)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

CREPAZ HARALD (TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

GARTNER FLORIAN (AHRNTAL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SENONER PIRCHER SIMON (AHRNTAL)

OBERLEITER ROBIN (TAUFERS)

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

- preso atto che la società AUSWAHL RIDNAUNTAL con lettera del 28 novembre scorso ha comunicato il ritiro della propria squadra dal campionato provinciale juniores;
- visti l'art.53/4 e 9 delle N.O.I.F., l'art. 17 c.g.s. e il C.U.nr.1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2016/2017;

delibera

- di comminare alla suddetta società l'ammenda di euro 1.500,00, pari a dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia;
- di disporre che tutte le gare del girone di ritorno del campionato alle quali la suddetta squadra conseguentemente non parteciperà, siano considerate perdute con il punteggio di 0-3 in favore della squadra con la quale avrebbe dovuto disputare la gara fissata in calendario.
- festgestellt, dass der Verein AUSWAHL RIDNAUNTAL mit Schreiben 28 November 2016 den Ruezug seiner Mannschaft aus der Junioren Landesmeisterschaft mitgeteilt hatte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53/4 und 9 der Verbansbestimmungen, 17 des SpGK und dem O.R. Nr. 1 der N.A.L. der Sportsaison 2016/2017;

beschliesst

- dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 1.500,00, gleich dem zehnfachen vom vorgesehenen Betrag wegen des 1. Verzichts, aufzuerlegen;
- dass alle Spiele in diesem Kreis in der Ruezrunde, an denen die Mannschaft nicht mehr teilnehmen wird, mit dem Resultat von 0-3 zugunsten der Mannschaft, die laut Kalender festgelegte Spiele austragen haette muessen, zu werten.

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

GHERSINI MATTEO (VIRTUS BOLZANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SCHULER ELIAS (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PLATTNER FABIAN (AUSWAHL RIDNAUNTAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DONADIO FABIO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ZINE SEKALI SAAD (LAIVES BRONZOLO)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

GOEGELE ANDREAS (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDBERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FERRARI ANDREA (VIRTUS BOLZANO sq.B)

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 12/11/2016 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB - TERLANO

Visto che non è stato trasmesso il rapporto del dirigente-arbitro si delibera di comminare alla squadra OLTRISARCO JUVENTUS CLUB la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e l'ammenda di euro 10,00.

Festgestellt, dass der Spielbericht des Vereinsschiedsrichters nicht eingetroffen ist, beschliesst gegen die Mannschaft von OLTRISARCO JUVENTUS CLUB die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen und mit einer Geldbusse von Euro 10,00 zu bestrafen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 10,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
vedasi delibera - siehe Beschluss

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

PULCINI / D-JUGEND 7 x 7

GARE DEL / SPIELE VOM 5/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 5/11/2016 GHERDEINA - OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

Visto che non è stato trasmesso il rapporto del dirigente-arbitro, si delibera di comminare alla squadra GHERDEINA la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e l'ammenda di euro 10,00.

Festgestellt, dass der Spielbericht des Vereinsschiedsrichters nicht eingetroffen ist, beschliesst gegen die Mannschaft von GHERDEINA die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhängen und mit einer Geldbusse von Euro 10,00 zu bestrafen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

GHERDEINA

vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 10,00 GHERDEINA

vedasi delibera - siehe Beschluss.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 01/12/2016.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 01/12/2016.**

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it



Modulo d'iscrizione / Anmeldeformular

**Torneo durante pausa invernale
ESORDIENTI 9 contro 9**

**Turnier während Winterpause
C – JUGEND 9 gegen 9**

La Società – Der Verein _____

partecipa al Torneo 9 contro 9 durante la
pausa invernale:

nimmt am Turnier 9 gegen 9 während der
Winterpause teil:

Numero di squadre (massimo 2)
Anzahl der Mannschaften (maximal 2)

Responsabile Settore Giovanile:
Jugendverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
entro il 21 dicembre 2016.

Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
innerhalb 21. Dezember 2016 zugesandt werden.